



Március Van vevő a idusán Brázay villára

A trikolór 160 éve mint hazafias szimbólum még a legkisebb településen is sokakat mozgatott meg. Asszonyok és leányaik szőtték, varrták a háromszínű anyagot, még a ruházatukat sem sajnálták odaadni, hogy tudjanak valamit kitűzni a férfiak mellére...

A forradalom vérbefojtó a hazaszeretet lángját is ki akarták törölni a szívekből, hosszú időre betiltották a nemzeti színű kokárdát, amit sokszor a ruhák belső zsebébe varrva titokban viseltek csak. Érdekes füredi adalék, hogy 1930-ban a helyi újság rosszalóan jegyzi meg, hogy a legnagyobb nemzeti ünnep a magánházakon abban az évben trikolór nélkül zajlott le.

Az 1930. március 22-én megjelent, a Helytörténeti Gyűjteményben olvasható, Balatonfüred című újság írja:

„...Balatonfüred közönsége, úgy a múltban, mint az idén is kegyelettel ünnepelte meg a szabadság ünnepét. Dél előtt minden templomban istentiszteleteket tartottak s a lelkészek méltatták e nap jelentőségét. A rk. elemi iskola ugyancsak délelőtt rendezte emlékünneplését, melyen Darnay Erzsébet tanítónő mondott szép elgondolású ünnepi beszédet s az iskolásgyermekek szavalatokkal és énekszámokkal léptek a nagyszámúban megjelent szülők és tanúgybarátok elé. Délután a Hősök emlékénel rendezett a községi előjáróság nagyszabású ünnepélyt, melynek szónoka a messze vidéken ismert kiváló szónok, Vámos Géza ref. lelkész, mondott ünnepi beszédet. Ezután nagyhatású és szépen előadott szavalatokban és énekszámokban gyönyörködött a közönség. Este hat különböző helyen volt társasvacsora, hol a község vezető emberei mondtak tartalmas, hazafias beszédeket. Nagyon jól esett látnunk, hogy kerületünk szeretett képviselője, dr. Héjj Imre e napon mindenütt jelen volt, hol jelét lehetett adni hazafiasságának, nemzet-szeretetének. Fájdalmas momentum csak az volt e napon, hogy egyetlenegy magánépületen sem láttunk nemzeti zászlót lobogni....”

– Madaras Csaba –

A Balatonfüredi Önkormányzat februári rendkívüli ülésén döntött a Brázay villa hasznosítására kiírt pályázatról.

Az 1938 és 1948 között Brázay Zoltán iparmágnás tulajdonában lévő, majd az államosítás után három évtizedig exkluzív MSZMP üdülőként működő villa jövőjéről a pályázat nyertesével, a Silver Resort Hotelt is tulajdonló Silver Bridge 2002 Kft-vel kezdték meg a tárgyalásokat, tájékoztatta a Balatonfüredi Naplót dr. Bóka István. A polgármester elmondta, az önkormányzat már a januári testületi ülésen határozott volna, azonban a hi-

ánypótlások nem érkeztek be határidőre, ezért rendkívüli testületi ülés keretében döntöttek arról, hogy milyen sorrendet állítanak fel a pályázók között, és kivel kezdik meg a tárgyalásokat. A tervek szerint egy öt csillagos hat-hét milliárd Ft értékű beruházással épülő gyógy- és wellnes központ lesz a Brázay villában. A pályázati kiírás 2007 őszén egyébként nyilvános volt, amely szerint mindenképpen turisztikai célú beruházást kívánt itt az önkormányzat megvalósítani, kereskedelmi szálláshelyek kialakítását és ehhez kapcsolódó szolgáltatásokat. A döntés viszonylag



Brázay Zoltán iparmágnás egykori (1938–48) nyaralója

egyszerűen történt, mivel három pályázat érkezett, ebből egy formailag hibás, a fennmaradó két pályázó közül pedig a gazdaságilag, pénzügyileg kedvezőbb feltételeket ígérő ajánlattevővel folytatják tovább az egyeztetéseket. Dr. Bóka István szerint

szerencsés, hogy referenciával rendelkező, Füreden már bizonyított cégről van szó, ugyanakkor a polgármester hangsúlyozta: itt még csak a tárgyalások megkezdéséről van szó, a szerződéskötésre a képviselőtestület mondja ki a végső igent.

„Kultúr országokban 300 Ft-ról nem szoktak szavazni”

– Fórum az egészségügyről Füreden –



Kincses Gyula államtitkár előadása az SZDSZ által szervezett fórumon

A konzíliumok ideje lejárt, a tervezgetésekből már elég volt, végre tenni kell valamit, végig kell vinni a reformot – hangsúlyozta dr. Kincses Gyula egészségügyi államtitkár a helyi SZDSZ szervezte fórumon.

A hazai egészségügyi rendszer már a kilencvenes évek elején összeomlott, azóta nyilvánvaló, hogy át kell alakítani a társadalombiztosítás finanszírozását, csak-hogy eddig egyetlen kormány sem merte elkezdni az ágazat reformját. Ráadásul közben jelentősen megváltozott a világ, fejlődött az orvostudomány, az egyre drágább működőtetető egészségügyi rendszer mellett az állampolgárok joggal egyre több és egyre minőségibb ellátást szeretnének kapni, ugyanakkor tudjuk, mindezt egyre kevesebb ember járulékából kellene fedezni – folytatta a Korona étteremben február 22-én rendezett fórumon az államtitkár. – Nem kérdés,

meg kell változtatni a társadalombiztosítás működését és szerkezetét. Át kell alakítani a finanszírozást, a gondolkodást és az érdekvizonyokat úgy, hogy biztosítani kell a szolidaritást és a rendszeren belüli igazságosságot – sorolta az új egészségbiztosítási törvény célkitűzéseit Kincses Gyula. Az államtitkár kitért arra is, hogy a jelenlegi rendszer nemcsak finanszírozhatatlan, de elavult és igazságtalan. A szakszervezetek kiemelték: masszív gazdasági alapok nélkül nem lehet felépíteni az új rendszert ezért kell átalakítani az ágazaton belüli finanszírozási érdekeltséget és ösztönözni a költségtudatos szolgáltatók megjelenését. – Kultúr országokban háromszáz forintról nem szokás népszavazást tartani – jegyezte meg Kincses Gyula, aki szerint a vizitdíj mértéke a lehetőségekhez képest jól megállapított.

(Folytatás a 2. oldalon, Egészségügyi fórum címmel.)

Lecserélt görögfalu

Magas színvonalú szórakoztató – és szálloda parkká alakul át a görög falu, amely a jól kereső fiatal felnőtteket célozza meg. Az Annagora parkot ugyanis a tervek szerint egy újonnan alakult társaság, a Sundance Kft vásárolja meg, és üzemelteti tovább. Az üzlettulajdonosok többségével már megszületett az egyezés. A park még az idén három milliárd forintból valósul meg.

Egy ebben az évben bejegyzett kft, az Ikon Build veszi meg a görög falut, a cég kifejezetten erre a projektre, a befektetők érdekeinek érvényesítésére jött létre. A kft ügyvezetője Serényi Gábor belsőépítész az elmúlt 10 évben vendéglátó



Új színekkel, új arculattal nyit nyáron a görögfalu

és szórakozóhelyek tervezésével, kivitelezésével és üzemeltetésével foglalkozott. Az általa képviselt befektetők érdeklánc és szórakozóhely tulajdonosok, valamint a médiában érdekelt szakemberek. A közel három milliárd forintos beruházás 50 százalékban a befektetők pénzéből 50 százalékban pedig ban-

ki hitelből valósul meg ezen a nyáron. A szórakoztató- és szállodaparkot a meglévő épületekből alakítják ki. A közértből lesz a szálloda főépülete, a piacot két részletben lebontják majd, helyére parkot és parkolót terveznek, a disco azonban változatlanul megmarad.

(Folytatás a 3. oldalon.)

A TARTALOMBÓL:

DÍSZOKLEVÉL A D. MARIANACCINAK

Balatonfüred Önkormányzata az Anna Grand Hotelben búcsúünnepség keretén belül díszoklevelet adományozott Arnaldo Dante Marianaccinak, az Olasz Kultúrintézet leköszönő igazgatójának.



2. OLDAL

HELYTÖRTÉNET

Balatonfüred egyik szűk utcájában, az Arany János u. 12.-ben található a Helytörténeti Gyűjtemény. Az új szerzeményekről Elek Miklós vezetővel beszélgettünk.



7. OLDAL

Tempo 21 Kerékpárszaküzlet és szerviz

Nagy választékban:

- Gyermek kerékpárok
- MTB és trekking kerékpárok
- BMX freeride és 26" os dirt és dirt jump kerékpárok
- Túra kiegészítők, alkatrészek, tartozékok széles választékban, kiemelten a **BBB** márka termékei!

15 év tapasztalatával

Szervizünk továbbra is várja a javításra, karbantartásra váró kerékpárokat.

Díszoklevél A. D. Marianaccinak

Balatonfüred Önkormányzata az Anna Grand Hotelben búcsúünnepség keretén belül díszoklevelet adományozott Arnaldo Dante Marianaccinak, az Olasz Kultúrintézet leköszönő igazgatójának. A város mint költőt és a magyar, olasz kultúra kapcsolatát elmélyítő kulturális nagykövetet ismerhette meg, azonban útja tovább vezet, a bécsi kultúrintézetnél folytatja munkáját.

nacci verseire komponált fotókiállítás. Balatonfüred a dél-olaszországi testvérvárosára, Arpinora is A. D. Marianacci segítségével talált rá. Cicero szülővárosa a latin nyelv világszerte elismert központja, és kőbe vésett verseivel egyedülálló lehetőséget teremtett a ma poétáinak. Ez a kapcsolat a költészet jegyében kötöttet, és hozzá járul ahhoz, hogy a kultúra városaként Balatonfüred a nemzetközi szintérré lépjen” - hangzott el dr. Bó-



A Bécsbe távozó igazgató, Arnaldo Dante Marianacci a búcsúünnepségen

A. D. Marianacci költő, elbeszélő és esszéíró, műveit több nyelvre lefordították. Az Olasz Külügyminisztérium Kultúraterjesztési Osztályának vezetője, 1984 óta külföldi olasz kultúrintézetekben dolgozik. Kétszer volt Prágában, majd Dublinban és Edinburghban. Jelenleg a budapesti Olasz Kultúrintézet igazgatója, valamint a pozsonyi, krakkói, prágai és varsói Intézetek koordinátora. 2008-tól Bécsben folytatja munkáját.

„A város hagyományosan elismeréssel illeti azokat, akik sokat tesznek a városért, azonban most először fordul elő, hogy egy kultúrintézet vezetőjét részesítünk ilyen rangos kitüntetésben. Arnaldo Dante Marianacci a katalizátor szerepét vállalta fel abban a folyamatban, amelyben Balatonfüred a kultúra, a költészet pártfogásáért, az olasz és a magyar nemzet szellemi, művészeti értékeinek közvetítésért kíván tenni. A Quasimodo Nemzetközi Költőverseny az ő közreműködésével vált nemzetközivé és városi nagyrendezyénynyé, amelyen már az Umberto Maistroanni Alapítvány művészeinek kiállításait is láthattuk. 2007-ben egyenesen Szicíliából, a Quasimodo emlékparkból hozták el az „Odüsszeusz a szélben” című, Arnaldo Dante Maria-

ka István polgármester és Cserép László a Quasimodo Alapítvány titkárnak beszédében. „Nem véletlenül gyógyult itt, ültetett fát, nagy elődöm Salvatore Quaisimodo, biztosan már őt is lenyűgözte a csodálatos környezet”- vette át a szót az ünnepelt. ”A Tagore sétány páratlan atmoszférát sugároz. Balatonfüredet és az itt élő embereket rögtön a szívembe zártam, különleges rokonszenvet éreztem irántuk, itt barátaimra, a kultúrát pártoló közösségre találtam. Az, hogy küldetésem most más területre visz, nem jelenti azt, hogy elszakadok a várostól. Salvatore Quasimodo halálának negyvenedik évfordulójára nagyszabású rendezvényekkel emlékezünk. A szicíliai Messinában a Rocca Numera irodalmi parkkal együttműködésben, júniusban nemzetközi szimpóziumot rendezünk, amelyek

„Az Olasz Kultúrintézet, A. D. Marinacci vezetésével telt meg élettel. Pusztá rokon-szenvből mély motíváltság tette a magyarok barátjává”- mondta, majd ajándékba tréfásan egy sorsjegyet adott át a leköszönő igazgatónak, hozzáfűzve, hogy más nyelveken a „szerencse” szó áll a „sors” kifejezés helyett, talán a magyar nyelv az egyedüli, ahol még itt is a sors a meghatározó. Szócs Géza egyébként képzőművész barátaival emlékként is egy sorsjegyet készített, amelyen az úgynevezett kaparós felületen a visszatérő hoz-zánk, azaz tu ritornerai áll. A bensőséges ünnepségen olasz áriák csendültek fel Rábaközi Rita előadásában, Bánó Veronika zongorakíséretével, majd a Tegnap zenekar zenéjére a Balatonfüredi Néptánc Együttes táncolt.

– Kis Virág –

BOLDOG NŐNAPOT!



Pálffy Károly rajza Németh István Péter versére (linómetszet)

Egészségügyi fórum

(Folytatás az 1. oldalról.)

A vizitdíj bevezetése racionalizálta az orvos-beteg találkozások számát, amely az európai átlaghoz képest kirívóan magas volt Magyarországon. A statisztikák szerint közel húsz százalékkal csökkent az ellátások száma, nem esett ki senki a rendszerből, csupán ugyanannyi beteg szervezettebben és kevesebbser ment el az orvosához – magyarázta Kincses Gyula.

Nagy Jenő szocialista országgyűlési képviselő is hozzászólt a fórumon, hangsúlyozta: az ellenzék az egészségügyből rövidtávú érdekeinek megfelelő politikai kérdést igyekszik kreálni, tudatosan félrevezetik a társadalmat. A képviselő sze-

rint a népszavazáson felelőtlenség lenne a vizitdíj eltörlése mellett letenni a voksot.

A biztosító szolgáltatást vásárol a beteg számára – összegezte az új törvényt Bujdosó László regionális tisztii főorvos, külön kihangsúlyozva, a társadalom számára az a legfontosabb kérdés, hogy a beteg hol és milyen minőségű ellátást kap, sürgősségi esetekben hova fordulhat, egyáltalán betegség esetén mire számíthat az ember. Ezeket a kérdéseket és problémákat igyekszik megoldani az új rendszer – vélte a főorvos.

Dr. Veress Gábor a szív-kórház igazgatója, aki mint érdeklődő vett részt a fórumon azt hangsúlyozta, hogy intézményében évi tíz-

ezer beteget látnak el, s tapasztalatai szerint a reform kellő akarat mellett igenis végrehajtható. Nem igaz, hogy az egészségügyi intézmények rosszul járnak a változásokkal – jelentette ki a professzor, igaz hozzá téve, az orvostársadalom nem reformellenes, de várja a jelenleginél jobb megbecsülést.

A több órás fórumon külön kérdésre válaszolva Kincses Gyula államtitkár elismerte: a kormány kommunikációja akadozó volt és komoly félreértésekre adott okot. Majd hozzá tette minden vád ellenére állítja a reform nem ovosellenes, csupán a gondolkodásmódot igyekszik megváltoztatni, de ezzel nem okoz majd feszültséget orvos és betege között.

Héhn Zsuzsa kiállítása



Az Óvárosi Művész-kávészóban március 28-ig látható kiállítást Berlinger Ágnes (a kép jobb oldalán) nyitotta meg

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

A Balatonfüred Városért Közalapítvány megköszöni mindazoknak a támogatását, akik adójuk 1 %-át a meghirdetett céljaink megvalósítására adták. Az évente növekvő összeg ez évben 307 000 Ft volt. Kérjük e módon támogatásukat a 2007. évi adóbevallás alkalmával is. Kérjük továbbá Balatonfüred lakosságát, hogy pénzbefizetéssel támogassák a város múltjának bemutatását. 10 000 Ft befizetés esetén a jövő évi öt könyvből ajándékként biztosítunk egy-egy példányt a bemutatóra szóló meghívóval. Pénzfeladomány a Polgármesteri Hivatal portáján kérhető.

Gubicza Ferenc
kuratóriumi elnök

Balatonfüredi Napló

Balatonfüred Város Önkormányzatának havilapja
Kiadja a Füred Stúdió Kft.
8230 Balatonfüred,
Kossuth u. 3.
Szerkeszti a szerkesztőbizottság.
Felelős kiadó:
Csorba Kata
ügyvezető-főszerkesztő
Telefon: 06-30/216-1768
Fejléc: **Pálffy Károly**
Fotók: **Tóth Áttila**
Tördelés:
GekkoSoft Informatika Bt.
www.gekkosoft.hu
Nyomdai munkák:
Keller Print Nyomda Kft., Ajka
Felelős vezető: **Keller Gyula**
Hirdetésfelvétel:
06-70/531-6035,
06-20/468-5385,
06-30/341-1931.
ISSN: 1417-538
Megjelenik 5400 példányban.
Terjeszti a Magyar Posta.
Kéziratokat és fényképeket nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.
A szerkesztőség jogának tekinti az olvasói levelek megrövidítését.
Az olvasói leveleket az alábbi címre kérjük beküldeni:
Balatonfüredi Napló
Szerkesztősége, Polgármesteri Hivatal, 8230 Balatonfüred, Szent István tér 1., vagy Füred Stúdió Kft., 8230 Balatonfüred, Kossuth u. 3.
e-mail: **bfn@furedtv.hu**
Lapunk a www.balatonfured.hu honlapon is olvasható.
Médiapartnereink:
Füred Stúdió Televíziós Kft.
Balaton Média és Információs Központ

Korózs Lajos szakpolitikus a készülő nyugdíjreformról

Korózs Lajos a parlament ifjúsági és szociális bizottságának és az időügyi bizottságnak elnöke tartott lakossági fórumot Balatonfüreden, ahol a megjelenteket Nagy Jenő országgyűlési képviselő köszöntötte.

„Csak azt lehet megfellemlíteni, aki tájékozatlan. Az emberek többsége azért fél az új egészségügyi törvénytől, mert nem ismeri a reform lényegi elemeit”- emelte ki a képviselő. Korózs Lajos, aki szakmáját tekintve szociológus a nemrég elfogadott több pénzáras, de egy biztosítás rendszerről hangsúlyozta:” senki sem fog kimaradni az ellátásból, továbbra is a szolidaritás elve fog érvényesülni. Aki önhibáján kívül nem tudja fizetni a járulékokat (pl. gyesen lévők, nyugdíja-

sok, munkanélküliek), azok után továbbra is az állam fizet. Korózs Lajos mint a parlament időügyi bizottságának elnöke a füredi fórumon a készülő nyugdíjreformról tartott előadást. Hangsúlyozta: nem igaz, hogy a magyar nyugdíjrendszer az összeomlás határán áll, tény azonban, hogy a társadalom folyamatosan öregszik, és a demográfiai előrejelzések világosan mutatják, hogy a népességcsökkenés folytatódni fog. Ez egyébként egész Európát érintő probléma. A kontinensen csupán Franciaországban, Írországban, Finnországban és Luxemburgban pozitív az ún. szaporodási index, az összes többi országban, és nem kivétel a még erős katolikus hagyományokkal rendelkező Olaszország sem, mindenütt negatív. A szakember szerint

azonban a magyar nyugdíjrendszert nemcsak a demográfiai csökkenés veszélyezteti. Sokkal nagyobb probléma, hogy hazánkban csupán 4 millió munkavállaló fizet járulékot, több mint 2 millióan minimálbér után, emellett 806 ezer ember jogosult rokkantsági nyugdíjra. Az, hogy 72-féle jogcímen lehet valamilyen szociális ellátáshoz jutni, példátlan Európában. Az emberekben tudatosítani kell, hogy a nyugdíj nem szociális ellátás, hanem járulékfizetésből és szolgálati időből eredő jövedelem. Korózs Lajos arról is beszámolt, hogy a kormány tovább folytatja nyugdíjkorrekciós programját. Ez azt a mintegy 720 ezer embert érinti, akik 1991 és 96 között vonultak nyugdíjba.

– Bambek Gabriella –

FIZETETT POLITIKAI HIRDETÉS

Mi lehet a népszavazás következménye?

A népszavazás tétjével kapcsolatban legtöbbször tévedéseket, vagy álhíreket hallani. Fontos azonban tudni, hogy a változásellenes népszavazás éppúgy nem a választások negyedik fordulója, ahogyan előrehozott választás sem. Népszavazással ugyanis nem lehet kormányt buktatni, ez jogi képtelenség. Aki ezt állítja, az mindenkit becsap. Akinek a referendummal a kormánybuktatás volt a célja, az már veszített. Akármilyen lesz ugyanis a népszavazás eredménye, a kormány stabilan a helyén marad.

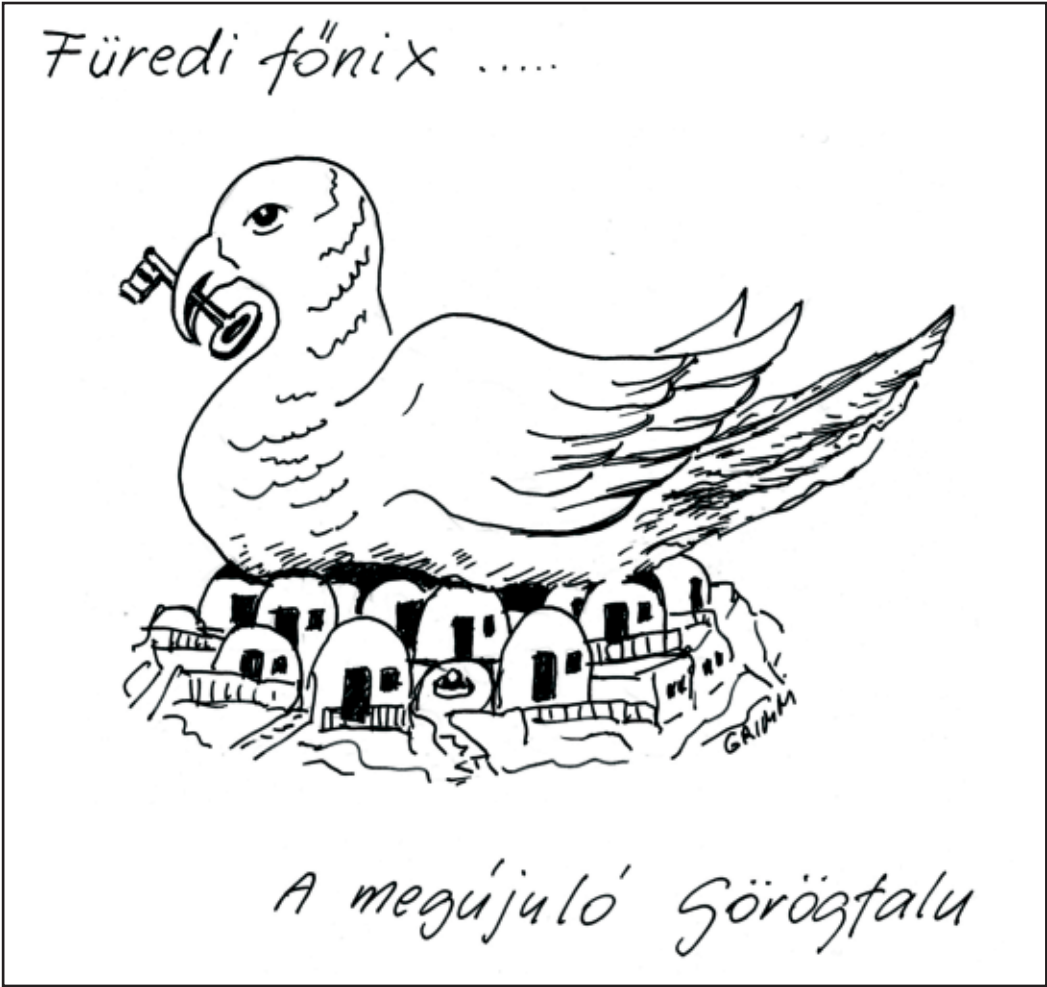
De akkor mi lehet a népszavazás következménye? Elzárhat három új fejlesztési forrást, amely lehetővé tette volna, hogy az egészségügyben és a felsőoktatásban végre javuljanak a dolgok. A vizitdíj, a kórházi napidíj és a tandíj forintjaiból összeadódó milliárdok ugyanis az utolsó fillérig az érintett intézményeknél, a háziorvosi és szakrendelőkhöz, kórházakban, illetve az egyetemekenél maradnak – abból a központi költségvetés semmit sem vesz el.

Ráadásul olyan tízmilliárdokról van szó, amelyeket a költségvetés egyáltalán nem, vagy csak nagyon nagy áldozatok árán tudna pótolni. A radikális ellenzék tartozik Magyarországnak azzal, hogy még március 9-e előtt megmondja, kitől, melyik társadalmi csoporttól venne el több tízmilliárd forintot, hogy pótolja ezt az óriási kiesést. Az ugyanis nem válasz, hogy a kormányra mutogatnak, oldja meg az. A felsőoktatás és az egészségügy népszavazás után várható hirtelen pénzhiányáért a politikai felelősség egyértelműen az ellenzéket terheli, hiszen a forráskivonó népszavazás az ő akciójuk. A felelősség még akkor is kizárólag az övék, ha a kormány természetesen egyetlen problémát sem söpör a szőnyeg alá, csak azért, mert azt a radikális ellenzék okozta Magyarországnak.

A változásellenes, forráskivonó népszavazással ezért legföljebb a rendelőket, kórházakat, egyetemeiket lehet meggyengíteni, nem a kormányt. De valóban ez volna a célja azoknak, akik igenel akarnak voksolni? Ezt az egyszerű kérdést kell feltennünk mindazoknak, akik nemcsak az indulataikra, hanem a józan eszükre is hallgatnak, amikor a közös ügyeinkről döntenek.

Gondolkodjon, és szavazzon Ön is NEM-mel!

MSZP
a józan ész nevében



Lecserélt görögfalu



Bizottsági ülésen hallgatták meg Serényi Gábort

(Folytatás az 1. oldalról.)

A bungallók egy részéből apartmanokat, másik részéből pedig éttermeket, kereskedelmi helyeket alakítanak ki. A házikók a hófehér helyett melegebb, színeesebb külsőt kapnak. A Sundance park csak a szezonban lesz nyitva. Délután öt órától kezdődnek majd a koncertek egészen este tízig, igazi sztárokkal, és változatos zenei kínálattal. A nappali rendezvények között láthatnak majd a vendégek divatbemutatót, szépségversenyt, kiállítás, és extrém sportbemutatót is. Emellett utcazenész fesztivál, nagy-névű dj-k, és színvonalas jazz koncert is várja majd a helyieket és az idelátogatókat egyaránt. Minden sátras és utcai rendezvény ingyenes lesz, ígéri Serényi Gábor, a disco belépő díja pedig ezer forint körül alakul majd. A kínai papucskos kikerülnek a kínálatból, helyettük jönnek a világmárkák, emellett szusi bár és nemzetközi konyha várja az ingyenciket. Az árak azonban a helyi viszonyokhoz is alkalmazkodnak, a különleges drága ételek mellett olcsóbb gyorséttermi menüt is választhatnak a vendégek. A cég az üzlettulajdonosok 90 %-val már megegyezett,

a többiekkel még folynak a tárgyalások. Aki a felkínált áron nem akarja eladni üzletét, attól a kft. hosszú távra kibérli a boltot, továbbra is fenntartva a vételi szándékot, aki pedig sem eladni, sem bérbe adni nem kívánja üzletet, azzal a közös cél érdekében tovább keresik az együttműködést. Serényi Gábor úgy gondolja, hogy a Balaton évek óta méltatlan helyzetben van, a fiatal üzletember fél évvel ezelőtt keresett jó befektetési lehetőséget az északi parton, és a balatonfüredi Görög falu bizonyult a legígéretesebbnek. Mint mondja, az is nagyon fontos szempont, hogy kevés olyan település van, ahol a vezetés mányire sikeresen menedzseli a várost. A fiatal, keresőképes igényes célközönségbe körülbelül két millió ember tartozik Magyarországon, ha ebből csak tíz százalék érdeklődik az új lehetőség iránt, már megérte – mondja az ügyvezető. A cég egyébként 15 évre előre gondolkodik, a befektetett pénz ugyanis a tervek szerint tíz év alatt térül meg. A Sundance park a mellette fekvő víziparkkal is együttműködik majd, lesznek közös programok is. A város más rendezvényeivel is ösz-

szehangolják a kínálatot, arra törekedve, hogy ezek ne fedjék, hanem kiegészítsék egymást. A projekt a világban már sikeres divatos ún. butikhotel vonalat akarja követni, amely még nincs Magyarországon. Ez azt jelenti, hogy a szállodán belül alakítanak ki különböző üzleteket, éttermet, zenés szórakozóhelyeket úgy, hogy ezek nem emeletesen felfelé építkezve, hanem nagyobb területen elszórtan helyezkednek el. A befektetők a szállodában 95 százalékos telítettséget szeretnének elérni. Az átalakítást azonban alulról kell kezdeni-mondta Balatonfüreden Serényi Gábor. A jelenlegi elektromos bekötések és a vizesblokkok állapota ugyanis nem megfelelő, ezeket javítani, korszerűsíteni kell. A kft egyébként már egy saját Zalaegerszegtől Fehérvárig hallható rádióállomást és egy nagyvárosokban és az egész Balaton parton terjesztett programfüzetet is létrehozott a projekt népszerűsítése érdekében. Hogy pontosan mikor nyit meg az új létesítmény, még nem tudni, a tervek szerint azonban már idén fogadhatja vendégeit a balatonfüredi „amerikai álom.”

– Prevics Éva –

Balatonfüred sikeres vállalkozói 4. rész: Balatonfüred és Vidéke Általános Fogyasztási és Értékesítő Szövetkezet (ÁFÉSZ)

Az ÁFÉSZ-ek története az 1880-as évekre nyúlik vissza, amikor Magyarországon megjelentek a Hangya Szövetkezetek (Termelő-, Értékesítő és Fogyasztási Szövetkezetek).

A balatonfüredi ÁFÉSZ múltjáról, az Észak-Balaton Kereskedelmi Idegengazdasági és Szolgáltató ZRT létrehozásáról, jövőbeni terveiről beszélgettem Markovics Gáspár elnökkel.

– Az Ön személyes története is része az ÁFÉSZ-nek.

– 1962-ben a szövetkezet vasboltjában lettem tanuló, majd a Lóczy Lajos Gimnázium esti tagozatán érettségiztem. 1966-tól hűtlen lettem a szövetkezethez és a kiskereskedelemhez, mert ekkor elmentem a Fejér-Veszprém Megyei Vasútszaki nagykereskedelmi vállalatához, ahol munka mellett elvégeztem a Kereskedelmi és Vendéglátóipari Főiskolát és a vállalat kirendeltségének igazgatóhelyettese lettem. 1974-től újra bekapcsolódtam a szövetkezeti munkába, mégpedig Várpalotán, ahonnét 1974. december 11-én visszakerültem Balatonfüredre áruforgalmi főosztályvezetőként.

– Ezt követően pedig, folyamatosan az ÁFÉSZ szolgálatában állt?

– Igen. Kezdetben, mint főosztályvezető, később elnökhelyettes, 1980-tól pedig, mint a szövetkezet elnöke.

– Az elmúlt évben, pedig az ÁFÉSZ-ek és azok gazdasági társaságainak megtartott országos kongresszusán az elnökség tagjává választottak. Mikor jött létre Balatonfüreden és környékén a szövetkezet?

– Országosan, a Hangya-szövetkezetek megalakulása 1898-as dátumhoz köthető. Gróf Károlyi Sándor volt, aki felismerte, hogy a vidéken élőknek kell egy olyan hálózat, mely megvalósítja a termelés, értékesítés és fogyasztás szövetkezeti modelljét. Balatonfüreden 10 évvel később, 1908-ban jött csak létre a fogyasztási szövetkezet, azzal az elsődleges céllal, hogy biztosítsa a lakosság és az akkori magánkereskedők részére szükséges árukészletet.

– Ez évben akár ünnepelnék fennállásuk 100 éves jubileumát?

– Az ÁFÉSZ megalakulásától napjainkig sok-sok átalakulást megélt, feladatok, tevékenysége, azonban nem változott. Névváltozást többször megéltünk. 1947-től Földműves Szövetkezet-

lelő munkaerőt kell biztosítani, másrészt megfelelő nagyságrendű tőkével kell rendelkezni. Egészen mások a vásárlói szokásaik az itt élő állandó lakosoknak, mint az ide látogató turistáknak. Új tendenciát látok, mégpedig azt, hogy a városban, a téli időszakban is itt



Markovics Gáspár 28 éve az ÁFÉSZ élén

ként, 1953-tól, pedig megérték az első feltételek a fűzőra és ettől az évtől Balatonfüred és Vidéke Körzeti Földműves Szövetkezet nevet vette fel, 1968-tól, pedig viseljük mai nevünket.

– A rendszerváltás mennyiben érintette tevékenységüket?

– A megjelenő konkurencia, üzletházak sokasága Balatonfüreden nagy kihívást jelentett az ÁFÉSZ-nek is. Nem azt mondom, hogy nem kell a konkurencia. Az egészséges versenyt jónak tartom, ez a fejlődést generálja. A jelenlétük a lakosság jobb ellátását szolgálja, azonban ilyen mérvű előre törését a multiknak nem tartom jónak. 2000-ben Magyarországon a 100 lakosra jutó üzlethálózat már több volt, mint Németországban, sőt Balatonfüreden 2000-ben már több üzlet volt, mint amire a városnak és vonzáskörzetének még a nyári főszezonban is szüksége lenne. Ez az üzlethálózat azóta is nagyon komoly mértékben tovább növekedett. A szezonális idegenforgalom sok-sok tényezőtől függ, arra felkészülni nem kis feladat. Egyrészt megfe-

Méhész-, Zöldség-gyümölcs, Tojástermelő-, Szakcsoportok).

– Ma két néven is szerepelnek.

– Igen, mert továbbra is megmaradt az ÁFÉSZ, és az ÉSZAK-BALATONI Kereskedelmi Idegengazdasági és Szolgáltató ZRT. A társaság zártkörű, a jövőt illetően biztos előbbre lépést jelent. Nem várnak rá, az elkövetkezendő időkben könnyű gazdasági évek. Úgy látjuk, hogy a multinacionális cégek Balatonfüreden is tovább kívánnak terjeszkedni, amely megítélésünk szerint már olyan problémát is fel fog vetni, hogy a meglévő magyar kiskereskedelmi hálózatok és az egész évben itt élő és dolgozó magánkereskedők sorsa is megpecsételődik. Ahhoz, hogy versenyképesek tudjunk maradni, tovább kell erősíteni a közös beszerzést, melyre országos szinten létrehoztuk a Coop beszerzési részvénytársaságot, mely el-

sősorban a még hazai termékek központi beszerzésével foglalkozik. Ezen kívül már kiléptünk a nemzetközi piacra is, ahol is négy ország létrehozta az Euro-Coop közös részvénytársaságot, valamint a magyar szövetkezetek és azok gazdasági társaságai beléptek a Coop Italia beszerző részvénytársaságba is. Tovább folynak tárgyalások a többi európai és Európán túli beszerzésekről is.

– Mekkora a szövetkezet tagsága, hány alkalmazottuk, van?

– A tagság 300 fő, az alkalmazotti létszám 150 fő, mely a nyári szezonban 180-200 főre bővül. A vendéglátóegységek további 100-150 főnek biztosítanak munkát.

– Üzleteiket járva, több éve, ugyanazon személyzetet láthatjuk.

– Számomra is nagy öröm, hogy dolgozóinkat meg tudjuk tartani, meg tudjuk becsülni. Garantált bért biztosítunk, mely lényege-

sen magasabb, mint a minimálbér. 2008-ban a minimálbér 5,3 % fog növekedni, addig nálunk a garantált bér 14,4 %-kal. Nem lesz könnyű feladat kigazdálkodni a 14,4 % növekedést, mert mindenki tudja, hogy a költségek közül – legalábbis a kereskedelemben – a bérköltség és annak közterhei a legmagasabbak.

– Családja mennyiben segítette munkáját?

– Ahhoz, hogy hosszú évtizedeken keresztül eleget tudtam tenni a rám bízott feladatoknak, biztos családi háttérre volt szükségem. Ezt számomra feleségem Kovács Éva, aki könyvelőként dolgozik, mindig biztosította, munkámban maximálisan támogatott. Két gyermekem van, akik egyetemet, illetve főiskolát végeztek. Leányom Anita a bankszektorban-, fiam Gáspár pedig a kereskedelemben dolgozik.

– dr. Fülöp Lajos –

Álmok ruhákban

– Amila Rainheart báli és koktélsruhái –

Régóta tudjuk, hogy nem a ruha teszi az embert, de azért jó, ha mindenki olyan darabot visel, amely kiemeli azt, ami előnyös és eltünteti a kevésbé formás testrészeket. A báliszezonban a hölgyek különösen nagy gondot fordítanak külsejükre, a smink, a haj és a ruha tökéletes hármas kombinációja elengedhetetlen a különleges alkalomhoz.

Persze nem ettől nő egy nő, de a jól kiválasztott koktél és bál ruha mindenképpen kiemeli a belülről sugárzó nőiességet. Mint ahogy Molnár Judit képviselőasszony a divatbemutató megnyitóján elmondta, a ruha a nőt hozzásegíti ahhoz, hogy elégedett legyen magával, és ez által nagyobb legyen az önbizalma, így láthatóan jól érzi majd magát, és ettől sugárzó lesz.

Kereskedő Emőke alkalmi és estélyi ruháit mutatta be Füred egyik legelegánsabb kávézójában. A legfiatalabb modell alig másfél éves. Ebből is látszik, hogy az elegancia tanulását nem lehet elég korán kezdeni.

Kereskedő Emőke a balatonfüredi Amila Rainheart Eleganciastúdió tulajdonosa elmondta, a profi munka mögött komoly csapat áll. Társával az Alföldről költöztek Füredre, mert beleszerettek a festői szépségű városba, de csaknem az egész világot bejárva tanulták meg a divattervezés minden fortélyát.

Könnyű, természetes anyagokat használnak, bár mint mondta, most éppen minden divat, ami nem természetes.



Az esten a legtrendibb koktél és bál ruhákat mutatták be a fürediek nagy érdeklődése mellett, hiszen nem csak fiatal lányok, hanem egész családok is részt vettek az ízléses, visszafogott, elegáns ruhakölteményeket felvonultató estén. Az idei báliszezon legdivatosabb ruhadarabjai a könnyű szaténból készült fűzős ruhák, amelyek tökéletesen

felveszik a test alakját, és kihangsúlyozzák azt, amit érdemes. A ruhák, arany, ezüst, óarany, fekete, lila színvilága is az idei év színvilágát tükrözte.

Kereskedő Emőke szerint, a fürediek elegánsak, fogékonyak a divatra és a jó megjelenésre, és ezt bizony nem minden városban tapasztalta így.

– Prevics Éva –

Jelmezen a művészek

A füredi farsangi bálók egyik kiemelkedő eseménye immár évek óta a Művészfarsang, amelyet a Városi Művelődési Központ, (az akkori Aranyhíd) a Művészklubbal összefogva 1998-ban rendezett meg először. Idén immár második éve a Művészkör és a Múzsák Művészeti Egyesület közösen rendezte meg ezt a bált a Balaton Szabadidő Központban.

A jelmezes báloknak mindig nagy sikerük volt, mert a felnőttek is szeretnek ki-zökkenni a hétköznapiokból, és más földrajzi, történelmi korban álmodni magukat. A Brillante Éneklő Egyesület nagyszerű ingyenes farsangi koncertjére a bált megelőzően került sor. Az énekesek az elkövetkezendő években két évente szeretnék, vidám zenével, tánccal, jelmezes színpadi játékokkal szórakoztatni a közönséget. Idei

programjukban a kórusmu-zsika mellett, musical és operett részletek is szerepeltek. A farsangi bálra a művészeti ágak képviselői vidám és fantáziadús jelmezeket öltöttek. Az egyesület tagjai közül többen a Csopak Néptánc Együttessel együtt szatmári táncot adtak elő. A tombolás értékes kézműves ajándékokat is nyerhettek a szerencsések.

– Hanny –

Balatonfüred szőlősgazdái

10. rész: Kuti Károly

Balatonfüred-Csopak tör-ténelmi borvidéken még ma is találhatóak igazi vincellérek. Szinte bele-születnek a szőlőgazda-ságba, a szőlőművelés-hez szükséges ismerete-ket, a szülőktől, munka-társaktól sajátítják el, hasonlóan a pinceműve-leteket és a borászkodást is. Közéjük tartozik a 73 éves Kuti Károly.

– *A Balatonvin Borlovag-rend tagjává 2005-ben avat-ták, kik ajánlották?*

– Nagy ajánlásra nem volt szükség, hisz a környé-ken sokan ismernek. Gubi-cza Ferenc a Borlovagrend elnök-nagymestere szerint is-mertségem felér akár 15 ajánlással is, pedig elég há-rom borrendi tag javaslatá.

– *Mivel érdemelte ki ezt az elismertséget?*

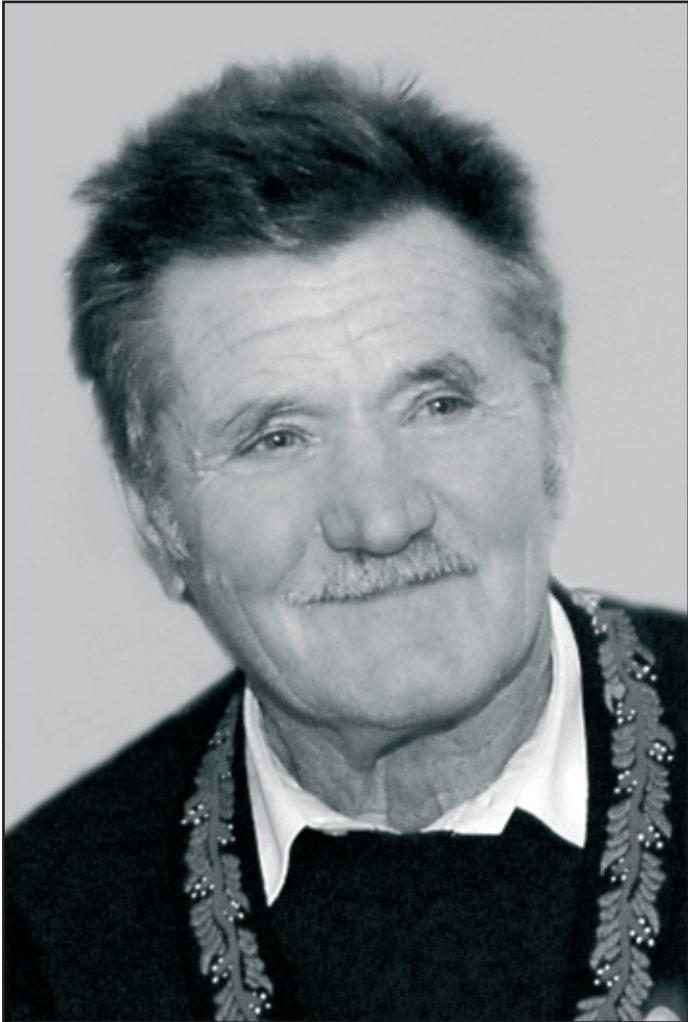
– Talán, hogy egész éle-tem kapcsolódik a szőlőter-mesztéshez, ma is aktívan gondozok szőlőt, úgy a ház körül, mint Arácson és Ti-hanyban. Boraimról, akik kós-tolják, isszák, jó vélemény-nyel vannak. A Kuti család ősrégi arácsi család. Őseim 1885-ben költöztek ide a Pé-ter hegyre, azóta is ott élünk. Házunk körül 5 ha-t birtokoltunk, ami 1959-ben, a Jókai TSZ megalakulása-kor, szövetkezeti művelésbe került. Sajnos a kárpótlás-kor megfélekeztek rólunk, a bevitt földterületért egy kárpótlási jegyet sem kap-tunk. Családfakutatás során kiderült, hogy nemesi szár-mazásunk is igazolható. Ne-vünket egykor Kúthy-ként írták.

– *Milyen szakmát tanult?*

– Szakmát nem tanultam. Kezdetben az arácsi téglá-gyárban dolgoztam, majd 1959 és 1964 között a Brázay villa szőlőmunkása voltam.

– *Állítólag Kádár János-sal is közelebbi ismeretsé-gbe került?*

– Az MSZMP elsőtitkára gyakran nyaralt Balatonfü-re-den. 1961-ben éppen a sző-lőben dolgoztam, amikor hív-



Kuti Károly mindenkit ismer Arácson

ta, hogy Kádár Jánosnak nincs kártyapartnere. Jó másfél órát ultizhattam vele.

– *De nem ezért kellett munkahelyet váltania?*

– Nem, először a Kerté-szeti Szakiskolába, majd on-nét a Badacsonyi Állami Gazdaságba kerültem, ahol annak megszűnéséig dolgoz-tam. Elsősorban a szőlőben a metszéstől a szüretig min-den munkába részt vettem, ha pedig kellett, akkor a pin-cében segítettem. Nem oko-zott gondot milyen met-szést, milyen művelésmódot kellett kialakítani. Metszés-nél már akkor tudtuk, nem a mennyiség, hanem a minő-ség fontos. Jelenlegi szőlőül-tetvényeimben is a Sylvoz művelésmódot alakítottam ki. Egészségemnek köszönhető-en végzem a saját szőlőm munkáit, de ha megkérnek,

akkor szívesen segítek má-soknak is. Többek között rendszeresen segítettem egy-kori telekszomszédomnak, Fe-hér Lajosnak, volt miniszter-elnök-helyettesnek. Mindig elfogadta tanácsomat, akár szőlőmetszésre vagy perme-tezésre vonatkozott.

– *Termeli a szőlőt, mond-ják, hogy nagyon jó bora van, de nem szereti a bort.*

– Amennyire szükséges, megkóstolom, de 34 éve nem iszom bort.

– *Hol vannak a szőlői, hol van a pince?*

– A ház körül, a Péter he-gyen főként csemege-szőlő-ből van gyűjtemény, több fajtából, a családnak főként friss fogyasztásra. Kistóban, a Koloska- patak közelében van a pince és 600 négy-szögöl szőlő, amit éppen tíz éve telepítettünk. Itt két faj-

ta található, Zweigelt és Olaszrizling. A többi szőlő, pedig Tihanyban van, amit az egykori Badacsonyi Álla-mi Gazdaság ültetvényéből kaptunk. A bort kannás ki-szerelésben forgalmazzuk, de ha rendezvények vannak, nem zárkozunk el, hogy se-gítsünk. Mivel magam is tagja vagyok az Arácsi Seni-orok Társaságának, öröm-mel látom vendégül a Tár-saság tagjait egy-egy pince-szerre. Hasonlóképpen vol-tak vendégeim a Nők a Balatonért Egyesület arácsi szervezetének tagjai is. Ba-latonfüreden, városi borver-senyen 2002-ben ezüstér-met, Csupakon 2006-ban szin-tén ezüstérmet nyertem el a boraimmal.

– *Kik segítenek a mun-kákban?*

– A családom, két fiam van, ha szükséges, szívesen segítenek, Karcsi fiam a Széchényi Ferenc Kertésze-ti Szakközépiskolában dol-gozik, többek között felada-tai közé tartoznak a szőlő munkák is. Szőlő szomszé-dom Bökö János, akivel na-gyon jól együtt működünk, ő végzi a gépi munkákat a szőlőben, mi viszont segí-tünk a kézimunkákban. Nyu-gdíjasként a szőlők és a pin-ce elegendő elfoglaltságot biztosít, de, ha a szomszé-dok megkérnek, hogy metsz-szem meg gyümölcsfáikat, megteszem. Gyönyörködöm nap mint nap a díszállataim-ban is. Hat különböző fácá-nom van, a legszebbek az aranyfácánok. Csodálni va-ló a szajkó is.

– *Mondják, hogy nagyon közvetlen ember; mindenki-vel szívesen szóba áll, jól ismeri Arácsot.*

– Itt születtem, mindenre odafigyeltem, megjegyeztem, ha kérdeznek, mindenkinek vála-szolok. Az újonnan betelepülők gyakran kérdezik, milyen embe-rek élnek Arácson? A válaszom egyszerű: jók és rosszak, de igyekszem mindenkit meggyő-zni, hogy inkább csak jók élnek itt.

– **dr. Fülöp Lajos**

NÉPSZAVAZÁSI HIRDETMÉNY

A Magyar Köztársaság Elnöke országos ügydöntő népszavazást tűzött ki 2008. március 9-ére (vasárnapra).

A népszavazásra feltett kérdések:

„Egyetért-e Ön azzal, hogy a fekvőbeteg-gyógyintézeti ellátá-sért a jelen kérdésben megtartott népszavazást követő év ja-nuár 1-jétől ne kelljen kórházi napidíjat fizetni?”

„Egyetért-e Ön azzal, hogy a háziorvosi ellátásért, fogászati ellátásért és a járóbeteg-szakellátásért a jelen kérdésben megtartott napszavazást követő év január 1-jétől ne kelljen vizitdíjat fizetni.”

„Egyetért-e Ön azzal, hogy az államilag támogatott felsőfokú tanulmányokat folytató hallgatóknak ne kelljen képzési hoz-zájárulást fizetniük?”

Balatonfüred város szavazókörei:

- | | |
|-----------------------|---|
| 1. számú szavazókör: | Annabella Munkásszálló* (Vadvirág u. 5.) |
| 2. számú szavazókör: | Balaton Regionális Turisztikai Projekt Iroda (Blaha L. u. 2.) |
| 3. számú szavazókör: | Eötvös Loránd Általános Iskola (Noszlopy u. 2.) |
| 4. számú szavazókör: | PROBIO Zrt. (Füred u. 22.) |
| 5. számú szavazókör: | Városi Könyvtár (Kossuth u. 35.) |
| 6. számú szavazókör: | Közösségi Ház (Kossuth u. 3.) |
| 7. számú szavazókör: | Piros Iskola (Arácsi u. 1.) |
| 8. számú szavazókör: | Lóczy L. Gimnázium (Ady E. u. 40.) |
| 9. számú szavazókör: | Radnóti M. Általános Iskola (Nádor u. 17.) |
| 10. számú szavazókör: | Széchényi Ferenc Kertészeti Szakiskola (Hősök tere 1.) |
| 11. számú szavazókör: | Eötvös Loránd Általános Iskola (Noszlopy u. 2.) |

***Változás: új címe van az 1. számú szavazókör szavazó-helyiségének!**

A szavazás napján lakóhelyétől távol lévő választópolgár – kérelmére – igazolással adhatja le szavazatát.

Igazolást személyesen vagy meghatalmazott útján 2008. március 7-én 16.00 óráig, ajánlott levélben pedig úgy lehet kérni, hogy a kérelem **2008. március 4-ig** megérkezzen a la-kóhely szerinti választási irodához.

A mozgásában gátolt választópolgár a mozgóurnát írás-ban kérheti a helyi választási iroda vezetőjétől, illetőleg a szavazás napján a szavazatszám-láló bizottságtól.

Balatonfüreden az igazolással szavazók számára **kijelölt szavazókör** valamint az azok számára kijelölt szavazókör, akiknek lakcíme csak Balatonfüred megnevezését tartalmazza:

2. számú szavazókör, melynek címe: BRIB Székház, Balatonfüred, Blaha u. 2.

A Választási Iroda vezetője:
dr. Tárnoki Richárd jegyző

A Választási Iroda és a Választási Információs Szolgálat címe:
Balatonfüred, Szent István tér 1. fsz. 10. és 11. iroda
Telefon: 87/581-259, 87/581-228.

Dr. Tárnoki Richárd
Választási Iroda vezető

Közel 300 publikáció a Magyar Fordítóházból

A fürediek közül sokan még úgy ismerik a **Pető-fi utcai épületet, hogy Lipták ház,** hiszen az a nyolcvanas évek közepé-ig **Lipták Gábor háza** volt és sok író, művész vendéget fogadott. Ma már egyre többen tud-ják, hogy itt van a **Fordí-tóház,** hivatalos nevén a **Magyar Fordítóház.** A minap Budapesten sajtó-tájékoztatón ismertették a tíz éves intézmény tör-ténetét.

Bár a helyi és az orszá-gos sajtó sokszor írt a ház-ról, érdemes visszatekinteni az elmúlt évekre. Ha a tu-risztikai idénytől függetle-nül finn, szlovák, holland fiatalok kisebb csoportja jár

a városban, vagy egy japán, bolgár, orosz vendég sétál a parti sétányon, netán egy mongol kinézetű fiatalem-ber tart a borozó felé, ma már sejteni lehet: ők a fordí-tóház vendégei. Azért jöt-tek, hogy magyar irodalmat fordítsanak. Tíz évvel e-zelőtt ugyanis híre ment szer-te a világon, hogy ezután ezeknek a fordítóknak érde-mes Balatonfüredre jönni-ük. Egy ház várja őket, ahol a hat vendégszoba minden kényelemmel fel van szerel-ve, a könyvtár kiváló, ma-gyarokkal beszélhetnek, ol-vasgathatnak, és közben még-is háromszor olyan gyorsan haladnak a munkájukkal. Ennyit nyújt ez az alkotó-ház, ez pedig nem kevés. Magam évekkal ezelőtt egy

német fordítóházban tapasztaltam, mennyire segíti a munkát az inspiráló környe-zet, és úgy alakult, hogy a Magyar Fordítóház Alapít-vány által sikerült megvaló-sítani ezt a jó hangulatú otthont. Évente 40-50 fordító jár 2-8 hetet töltve a Fordítóház-ban. A legkülönösebb, hogy akármilyen nyelvi összeté-telben vannak is jelen a ház-ban, a közös nyelv mindig a magyar. Magyarul beszélik meg a fordítási problémá-kat, magyarul beszélnek a gyakori közös vacsora föl-ött. Némely országból Bala-tonfüredre eljutni olykor még vízum kell, de a ház-ban már mindenki egyenlő esélyekkel dolgozik. Gyak-ran egymástól kapnak ötlete-

ket, mit fordítsanak legkö-zelebb. De hogy milyen munkával érkeznek majd jö-vőre, az mindig a külföldi kiadótól függ. Az alapítvá-nyunk ebbe nem szól bele. Nekünk csak az a fontos, hogy mindenki nyugodtan dolgozhasson. Munkájuk ered-ménye aztán 1-2 éven belül megjelenik könyv formá-ban, és abból egy példány megtalálható a könyvtárunk-ban. De persze dolgoznak színházi előadás, felolvasás, rádióadás, sőt újabban inter-netes újság számára is. Az utóbbi években azt is szem előtt tartjuk, hogy mi-nél több fiatal, pályakezdő fordító is megszeresse ezt a hivatást. Ennek érdekében fordítói szemináriumokat szer-vezünk egy-egy nyelvből.

Tavaly például voltak fin-nek, olaszok, franciák, spa-nyolok, észték, horvátok és szlovákok. Ilyenkor egy hé-tig övék a ház, de a feladat is: tapasztalt fordító irányítá-sával sok gyakorlással sajá-títják el a fordítás örökké tanulandó mesterességét. Janu-árban pedig immár harmad-szor volt itt a Balassi Intézet tízfős csoportja. Ők – ebben az évben lengyelek, horvá-tok, szerbek, hollandok, ame-rikaiak – egyéves kurzuson vesznek részt, hogy elsajátít-sák a fordítási szakmát. A sajtótájékoztatón elhang-zott néhány statisztikai adat is: mely nyelvekre fordíta-nak legtöbbet, kik a leggyak-rabban fordított magyar szer-zők, és így tovább. Ezek az adatok hamarosan olvasha-

tók lesznek az alapítvá-nyunk honlapján, www.c3.hu/forditohaz. De fontosabb, hogy a legismertebb és leggyak-rabban fordított szerzők mel-lett szinte minden ország-ban érdeklődtek a fiatalabb írók és költők iránt is. Mert a magyar irodalom az utób-bi időben jó és érdeklődést kiváltó „csereeszköz” lett. A Fordítóház tíz éves évfor-dulóját kétnapos ünnepség-gel, szakmai tanácskozással ünnepeljük meg a könyvhét idején. A fordítók előadásai minden bizonnyal nem csak a szakmai közönségnek lesz-nek érdekesek.

– **Rácz Péter** –
A Magyar Fordítóház Alapítvány kuratóriumának elnöke

Negyven éve épült a Hotel Annabella

Balatonfüred reprezentatív szállodái között található a Hotel Annabella. Idén negyven éve, hogy megépítették. Már ez is egy ok, hogy a szállodáról, a füredi szállodákról megemlékezzünk. Jubiláns a szállodaigazgatója is, Nagy Jenő, aki, közel negyven éve a szálloda dolgozója, 25 éve, pedig igazgatója.

– Kormányprogram volt, az új szállodák építése? – kérdezem Nagy Jenő szállodaigazgatótól.

– Nem, a szemléletváltásnak köszönhető, a szállodaépítés addig háttérbe szorult. Szerencsénkre a HungarHotels akkori vezérigazgatója Rózsa Miklós kezdeményezte az építést, amelynek révén megépült, akkoriban a Balaton legnagyobb szállodája.

– Milyen vendéggörre gondoltak, kik voltak a vendégek?

– A vendégek zömében németek voltak, más szót, németen kívül nem is lehetett hallani. Szállodánk a szétszakított német családok találkozóhelye volt, öröm és bánat nyomon követői lehettünk. Például a nyugat-berlini építész találkozott Lipcsében élő fiával, de a legközelebbi találkozó nem jöhetett létre, mert a fiú nem jöhetett el az NDK-ból, alig tudtuk a szomorú apát megvigasztalni. Ez az időszak volt a szálloda történelmi hőskora.

– A rendszerváltás mit jelentett a szállodának, jelentett-e rögtön tulajdonos váltást?

– Az 1989-90-es rendszerváltás a szállodák esetében később jelentkezett. A szállodák működése olyan volt, mint másutt a világ nagy részében. Ha a vendég bejött, ki kellett szolgálni, a legjobb szolgáltatást kellett biztosítani. Szálloda-ideológiailag semmi sem változott. De olyan foglalkozással kellett megismerkedni, ami korábban nem volt elsődleges, mint például eredményesség, költséggazdálkodás. Az Annabella a Marinával és még másik 21 szállodával együtt 1996-ban a Danubius Zrt, többségi tulajdonos Sir Bernard Schreier angol üzletember tulajdonába került.

– Tulajdonosváltással változott-e a vendéggör?

– Már a rendszerváltás után érzékelhető volt, hogy a kelet-németek egy időre más utazási célpontot találtak. Utaztak oda, ahova korábban nem volt lehetőségük. Hiányuk érzékeny veszteséget okozott számunkra.

– A szálloda csak szezonális működésű.

– Szezonális, mert télen nem volt kínálat. De van már pozitív példa is, ha valaki olyan szolgáltatást kínál, mint wellness, fitness, gyógyászati kezelések, akkor megjön a vendég. Szívfájdalmam, hogy a két szálloda közül egyiket sem tudtuk téliésíteni. Főként kollégáim miatt, akik csak nyáron dolgoznak, télen munkanélküliek.

– Ma Balatonfüreden 15.000 szállás férőhely van. Sok vagy kevés, hisz újabb szállodák, panziók épülnek?

– Nézőpont kérdése, vannak, akik úgy gondolják kevés, én szerintem elértük a fejlődés és a kapacitás felső határát. Nem a konkurencia ellen beszélnek, de nem szeretném, ha Balatonfüred Hévíz példájára jutna. Túlépí-

– Az Annabella szállodában időközben a teljes felújítás befejeződött. A standard szobákból, superior szobák lettek. Mit jelent ez?

– A felújítás után mondhatnám, hogy három csillagból négy csillagosak lettünk. De az a véleményem, hogy erős háromcsillagosokká váltunk, és jelenleg elsősorban erre van

polgármestere, Simon Károly. A laudáció szerint tevékenységünkkel hozzájárultunk Balatonfüred idegenforgalmi fejlődéséhez. Jól esik minden elismerő szó, további jó munkára ösztönöz bennünket.

– Személyes sorsa szinte összekapcsolódik a szálloda történetével.

– 1968-ban, amikor a szálloda megnyitott, pincér-

Balatonfüred már a XVIII. században híres volt fürdőjéről. Kedvező fekvése és gyógyvizének köszönhetően igazi fürdőközponttá vált. Az ide látogató vendégek fogadására 1748-ban megépült az első vendégfogadó, amelyet a Tihanyi Apátság által 1764-ben, 1781-ben épített vendégfogadók követtek. Igazi szálloda végül Eszterházy Kázmér 1782-ben épített nyaralójából alakult ki, amelyet 1838-ban bővítettek szállodává. Az 1795-1798-ban megépült Horváth házat is már szállodának tekinthetjük. 1869-ben felépült a Döry-villa, ami az 1910-es évektől működött szállodaként. 1886-ban épült a mai Anna Grand Hotel, amely hamarosan megújulva nyitja kapuit. 1895-ben épült az Ipoly szálló, melynek felújítása a tervek szerint szintén hamarosan befejeződik. Balatonfüred utolsó nagy szállodáját, az Arany Csillagot, a két háború között 1927-ben építették.

Az újabb szállodákra várni kellett, mégpedig az 1960-as évekig. Ez az időszak volt az a kelet-közép európai fellendülés, amikor az idegenforgalom igazából fejlődésnek indulhatott. Ekkor épültek a Balaton nagyobb városaiban az új szállodák. Így Balatonfüreden, Pázmándi Margit tervei alapján épült meg a 388 ágyas Annabella Szálloda.



Nagy Jenő 1968-ban pincérként kezdte a Hotel Annabellában

tettséggel ugyanolyan gond, mint az alulépítettség. Egy határon túl a szállodák már nem új vendégeket hoznak, hanem egymástól vonják el. Legyen annak vendége, aki fejleszt és minőségi szolgáltatást biztosít.

– A Zimmer frei-nek mára azonban befellegzett?

– Szállodásként azt mondom jó, de balatonfürediként, hogy nem. Sok-sok füredi családnak ez a szolgáltatás a biztos megélhetést jelentett. A színvonalas, önálló lakások, házak, főként azok, ahol már úszómedence is van, számíthatnak továbbra is vendégre. Fontos azonban, szeretni kell a vendéget, legfőképp tudni kell velük beszélni.

igény. A további fejlesztéseket is állandóan sürgetem, mert a konferenciák fontos szereppel bírhatnak a szálloda bevételeiben. Közülük kiemelkedik a Kardiológusok Kongresszusa, amelynek több éven át voltunk házigazdái, mára már a Marina ad otthont a rendezvénynek. Helyet biztosítottunk az Európai Szőlész-borász Kongresszusnak, de nálunk kerül megrendezésre, immár 16 éve, a Balatonfüredi Városi borverseny is. Egy alkalommal házigazdájává lehettünk a hagyományos füredi Anna bálnak. A Balatonfüredi Városért (Pro Urbe Díj) kitüntetését 1993-ban kaptuk, felterjesztő volt Füred első, demokratikusan megválasztott

ként kezdtem, voltam teremfőnök, személyzeti vezető. Következett egy kis kitérő, négy év, amikor a balatonaligai MSZMP üdülőjét vezettem. 1983-tól pedig az Annabella igazgatója vagyok.

– Szállodaigazgató, önkormányzati tanácsnok, mellette parlamenti képviselő is, ezt a három feladatot, hogy lehet összeegyeztetni?

– Amikor sajnálkozva mondtam, hogy a szálloda szezonális, elfoglaltságomat illetően ez éppen előny. Éves üzemeltetés esetén nehezebb volna mindenütt megfelelni. Szerencsés embernek mondhatom magam, mert munkahelyeimre mindig jókedvűen érkezem, ez adottság, ajándéka a sorsnak.

– A füredi képviselőtestületben több párt képviselői is jelen vannak, mégsem a pártérdek, hanem a város érdeke az első. Miért nem lehet példa ez másutt is?

– Szomorúsággal tölt el az a politikai stílus, ami ma Magyarországon uralkodik. Ez a kis ország mindig is arra volt utalva, hogy az erők összefogjanak. Vannak olyan ügyek, amelyek nemzeti érdekek, ott mindenképp pártérdekeken felül kellene emelkedni. Ha egyformán gondolkodnánk, az sem lenne jó, csak ettől még nem szabadna ellenségnek tekinteni másokat.

– Befejezőként, Ön szerint, milyen szezon várható 2008-ban?

– Szerencsére újra divatba jött a Balaton, Balatonfüred szépen fejlődik, megnőtt az érdeklődés. Eltérően más balatoni településektől, már múlt évben is érzékelhető volt a vendégéjszakák gyarapodása. Szállodánkban már most olyan mennyiségű foglalás van, ami korábbi évekhez ilyenkor nem volt jellemző. **dr. Fülöp Lajos –**

Elsőseink

E havi számunkban a Széchenyi Ferenc Kertészeti Szaképző Iskola kilencedik osztályosait mutatjuk be.



9.A osztály:

1. sor: Papp Szabina, Ernhöffer Péter, Makó Dávid Roland
2. sor: Bársony Kitti, Sugár Bettina Enikő, Csarmasz Barbara, Bodó Ádám

3. sor: Mátics Nikolett, Jirkaszky Lília, Karácsony Kármén, Szekeres Dóra, **Horváth-Rajnai Beáta osztályfőnök**, Katona Tamás

4. sor: Keller Éva Izabella, Czimmermann Heléna, Csekő Brigitta, Sándor Noémi, Nagy Vivien, Kiss Marcell, Kiss Attila

Hiányzik: Steidl Balázs, Szécsi Máté, Csereghi Gergely, Mékli Martin



9.B osztály:

Második sor: Varga Tamás, Konrád Antal, Sulák Dávid, Preininger Nóra, Turáni Patricia Fanny, Leitold Márton, Gulyás Gábor, Székely Katalin, Réger Beatrix

Első sor: **Wágenhoffer Kornélia osztályfőnök**, Steiger Veronika, Takács Zsófia, Pittner Roberta Liliána, Gelniczki Éva, Németh Szimonetta, Ajtay Cintia, Rácz Dominika

Hiányzik: Kalincsák Andrea, Lakatos Diána, Lengyel Dóra, Kankó Vince Bence, Esztergomi Dávid



9.C osztály:

Felső sor: Sólyom Bálint, Nagy Péter

4. sor: Varga Csaba, Fürdős Máté, Jánka Roland

3. sor: Rodenbücher Róbert, Baranyai Péter

2. sor: Dobos Dávid, Lakat Bálint, Botos Dávid

1. sor: Pető Petra, Barabás Brigitta, Kajári Eszter, Juhász Alexandra, **Pintér Viktória osztályfőnök**

Hiányzik: Csitits Szabina, Farkas Ferenc, Földeák Júlia, Nagy Nikolett, Pataki Zsolt



9.E osztály:

1. sor: Tislér Péter, Strasszer Csaba, Szöllősi Balázs, Kiss Balázs, Fésű Máté, Simon Máté, Varga Balázs, Horváth Máté, Varga Felicián

2. sor: Sipos Viktória, Baranyai Letícia, Németh Kinga, Takács Alexandra, Tóth Fanni, Gyarmati Mercédész, Szabó Zsolt, Vokó Gábor, Szabó Károly, Ócsai Ramón, Giber Jennifer, Nagy Viktor, Auth Dániel, Rimóczi Viktória, Czigler Richárd, Nagy Péter, Nagy Zsolt

3. (alsó) sor: Simon Szilvia, Havlik Anita, **Vincze Ágnes osztályfőnök**, Sinka Dávid, Wéninger András, Szakács Kristóf

Hiányzik: Pethő Balázs

Helytörténet

Balatonfüred egyik szűk utcájában, az Arany János u. 12.-ben található a Helytörténeti Gyűjtemény. Tipikus családi ház, egykori tulajdonosa Bálint Jánosné hagyta a Megyei Idegenforgalmi Hivatalra, azzal a kikötéssel, hogy kizárólag helytörténeti gyűjtemény lehet itt. Az időközben Balatonfüred város kezelésébe került épület gyűjteményéről, az új szerzeményekről Elek Miklós vezetővel beszélgettem.



Elek Miklós nyugdíjba megy

– Mikor és milyen gyűjtemény került az épületbe?
– A Városi Könyvtárból 1993-ban került ide a helyismereti gyűjtemény, könyvek, képeslapok és folyóiratok. Idekerült Zákonyi Ferenc hagyatékának nagy része, Balatonfüredről megjelent könyvének kézirata, képanyaga. Nagyon szép gyűjteménye volt Balaton témájú könyvekből. Részben mi őrizzük Lipták Gábor hagyatékának egy részét, és szintén ide kerültek az írónak dedikált könyvek. Őrizzük Rabindranath Tagore és Salvatore Quasimodo emlékfák első emléktábláit is.
– Új szerzeményekkel is gyarapodott a gyűjtemény?
– Az elmúlt napokban kaptunk többek között fotókat a balatonfüredi hadikórházról (1915), a Kerek templomról és a Jókai villáról, valamint az Erzsébet szanatórium dolgozóiról (1935). Balatonfüred város lakossága, Füredről elszármazottak, szeretettel ajándékozzák ezeket a gyűjteménynek. Hozzá tartozók elhalálása során gyakran kerülnek elő olyan tárgyi emlékek Füred régmúltjából, amit szintén hozzánk hoznak be.
– Fizet-e ezért a tárgyakért a Gyűjtemény?
– Nem, de évente kiállítást szervezünk az új szerzeményekből és a Füred História decemberi számában közöljük azok névsorát, akik a

gyűjteményt gyarapították.
– *De kerülnek kifejezetten értékes tárgyak is a gyűjteménybe.*
– Köszönet a segítőknek, a Balatonfüred Városért Közalapítványnak, Balatoni Szövetségnek, Balatonfüredi Yacht Klubnak és további szponzoroknak, akik árverésen vagy egyéb beszerzésből Füreddel kapcsolatos tárgyi emlékeket vesznek meg. A Közalapítvány tette lehetővé Protiwinsky Ferenc (1884-1947) füredi születésű festőművész műn-

cheni Festőakadémián készített vizsgamunkájának megvásárlását is. Gyűjteményünk zöme azonban ingyenes adományként került hozzánk, amiből ritkaság számba megy az 1956-os kivágott címernélküli zászló, amit a Széchenyi Ferenc Kertészeti Szakközépiskolától kaptunk. Szintén zászlót kaptunk a volt Balatonfüredi Hajógyár énekkarától, mely 1958-ban készült, zászlórúdján azok nevével, akik a zászlókészítéshez hozzájárultak.
– *Mára szemmel láthatóan a gyűjtemény kinőtte a házat.*
– A rendelkezésünkre álló 90 négyzetméterből, 20 négyzetméter a kiállítóterem, a fennmaradó rész a kutató és a gyűjteményes rész. Ma már helyhiánnyal küszködünk. Újabb adomány vár elhelyezésre, dr. Benkő Ákosné családi örökségét a gyűjteménynek adományozta, közöttük olyan értékes darabokkal, amelyek a XVIII. századból származnak. Örömmel viszont, hogy kézzel fogható közelségbe került a költő ideje.
– *Hova, mikor költöznek, és mi lesz a jelenlegi épület további funkciója?*
– Az új hely, a Fürdőtelepi rekonstrukció révén a Kerek templom mellett, 1912-ben épült Vaszari Ernő fürdőigazgató háza lesz. Az épület jelenleg lakóházként működik, felújítása a Bala-

Egy élet a zenéért!

Ha éppen nem komoly zenét hallgat, akkor az Omega, Illés vagy éppen Koncz Zsuzsa lemezét teszi fel. Szereti a mai dallamokat is, de azért a gépzenét nem kedveli. Horváth Zoltán balatonfüredi zenetanár tavaly decemberben 60 évesen nyugdíjba vonult, de a tanév végéig még kitart tanítványai mellett.

A tanár úr szerint manapság kevesebb idő marad a zenére a gyerekek életében, sok az elfoglaltságuk, és több más egyéb köti le őket, mint a régi időkben. Éppen ezért a középiskolásoknak kamarazenét tanít, hiszen az együtt zenélés több élményt jelent. Egy ifjúsági zenekarban életre szóló barátságok is kötődnek. Sokfelé járt az országban, tanult, tanított, mégis azt mondja, a székesfehérvári gyerekkori évek voltak a legemlékezetesebbek, a családi vasárnapok, az önfeledt zenélés a szeretett otthonban. A mai napig készül a legkisebb fellépésre is, még ha azt a darabot már több százszor is játszotta a zenekar. Mielőtt kiállna a közönség elé, újrakon-dolja és elpróbálja ismét.

Hogy mi motiválja még mindig, hogy újra és újra felkaroljon egy kisgyereket, a zeneirodalom nagy értékeit akarja megmutatni, minél többet és minél jobban. Elsősorban nem az a célja, hogy kiválassza a legtehetségesebbeket, hanem az, hogy a zenélés örömeire tanítsa meg a gyerekeket, a muzsika hangjára, a csoportos zenélés hangulatára, a fellépés és az elismerés sikerére, és mindarra az alázatra, amit meg kell tanulni ahhoz, hogy valaki jó zenész és jó ember lehessen. Zoli bácsi szerint az első és legfontosabb dolog, hogy szeretni kell a gyereket. Tanítványai sok mindent elmondanak neki, bizony néha nehéz élethelyzetekben kérnek tanácsot, vagy csak egyszerűen mesélnek, és jól esik nekik, hogy a tanár bácsi, aki olyan, mintha a második nagypapájuk lenne, meghallgatja őket. Ha valaki nem olyan nagyon tehetséges, mert hát ilyen is van, Horváth tanár úr azt is megoldja. A zenekarban vannak könnyebb és nehezebb szílamok, mindenkinek megtalálja azt a feladatot, amit sikerrel meg

ton Ékköve II. program keretében történik. A felújítás után a 3x200 négyzetméteres épület 2009-től Városi Múzeumként működik. Ahol most vagyunk a jövőben a gyűjtemények, kiállításra váró tárgyak raktározását szolgálja.
– *A Vaszari villába Ön már nem költözik át, hiszen március első hetében nyugdíjba vonul.*
– Már nyugdíjas vagyok, jogviszonyom augusztus 31.-vel szűnik meg. A Helytörténeti Gyűjteményt 2000. december 1.-től vezetem, de korábban már tevékenykedtem Füreden mint a Művelődési Otthon igazgatója. Egyébként Szombathelyen végeztem népművelő-könyvtáros szakon. Közben Dunaújvárosba költöztünk, majd Budapestre, de tevékenységem attól függetlenül, hogy hol dolgoztam, közel maradt a



Horváth Zoltán: „A legfontosabb dolog, hogy szeretni kell a gyerekeket.”

Zoli bácsiék négyen vannak testvérek. Mindegyikőjük tanult zenét, neki mindig is a trombita tetszett, ezért nem is volt kérdés, hogy melyik hangszer fogja végigkísérni az életét. Történelem - latin szakos tanárnak készült, de mint mondja, utólag már nem bánja, hogy nem az lett. 1986 óta tanít Füreden feleségével, aki fuvola szakos. Három gyermekük van, mindhárman a zenével foglalkoznak. A Győri Zeneművészeti Főiskolán szerzett trombita, szolfézs és általános iskolai ének tanári diplomát. Tanított Fehérváron közben játszott a Veszprémi Szimfonikus Zenekarban, 13 évet töltött Ajkán, ahol a bányászzenekar karnagya lett. Elvégezte Budapesten a három éves fúvós-karrier-képzőt is, hogy még többet megtudjon a zenéről és a tanításról. 21 éve kapott meghívást a balatonfüredi zeneiskola akkori igazgatójától, Nyitrai Endrétől, amit örömmel elfogadott. Azonnal újjászervezte a füredi ifjúsági fúvószenekart. Játszanak Verdi, Bach és Mozart mellett filmzenéket is. A füredi zeneiskolások, vezetése alatt 15 arany és 14 ezüst oklevelet vihettek haza a legkülönbözőbb fellépésekről.

lehet oldani. Élő kapcsolatai vannak régi diákjaival is, felhívják, érdeklődnek felőle, vagy az utcán találkozva hosszasan beszélgetnek, nem csak zenéről. Sokuk lett zenetanár, a füredi zeneiskola igazgatója, Csincsi Ferenc is az ő tanítványa volt. Hogy mi a tehetség, és hogyan lehet a lehető legkorábban felismerni? A tanár úr szerint az a gyerek tehetség-

ges, akinek, ha ad egy új darabot, megmutatja, utána nagyon keveset kell már magyaráznia. Igazi tehetség azonban tizből jó, ha egy akad. De ez rendben is van így. Horváth tanár úr, minden álmát megvalósította, persze mindig reális célokat tűzött ki maga elé. És ami talán még fontosabb, amit tanítványaival el akart érni, elérte, minél több emberrel szere-

tette meg a zenét. Hogy mi volt az eddigi legnagyobb elismerés, amit valaha kapott, nem egy díjat, nem anyagi jutalmat említ, hanem egy közelmúltbeli élményét, amikor egyik kisiskolás tanítványa „Példaképem” című dolgozatához őt választotta.

– Prevcis Éva –

SZÜLŐK FIGYELEM!

Balatonfüred napközi otthonos óvodáiba a beiratkozás helye: Polgármesteri Hivatal, "B" épület, I. emelet, Kisterem.

A beiratkozás időpontja: március 10-11-12-én (hétfőtől szerdáig) 8-17 óráig.

Az óvodákban a nyílt hét időpontja: március 3-tól 7-ig (hétfőtől péntekig).

– dr. Fülöp Lajos –

Kultúrtörténet Vastagh György tanár úrral



Emlékezés két „marslakóra”

A „marslakók” közül most arról a két tudósról emlékezzünk meg, akik születésének napjaikban volt a 110. illetve a 100. évfordulója. Szilárd Leó (1898. február 11.) és Teller Ede (1908. január 15.).

A marslakók legendája a második világháború idején Los Alamosban terjedt el, ahol az atombombán dolgoztak a tudósok, köztük sok magyar is. A legenda eredete Enrico Fermihez kötődik, miszerint ő tette fel azt kérdést, hogy vajon hol késnek a földönkívüliek, ha az intelligencia kialakulásának valószínűsége a világ-egyetemben oly magas. Itt vannak közöttünk, csak magyaroknak mondják magukat – volt Szilárd Leó válasza a legenda szerint. De Teller Ede maga is büszkén emlékszik vissza arra, hogy sokan felfigyeltek a marslakókra, azaz a magyar tudósokra, akik sokszor voltak együtt, és ilyenkor egy mások számára ismeretlen nyelven: magyarul beszéltek. Szilárd és Teller életútja sok szempontból hasonló. Mindketten Budapesten születtek, itt jártak iskolába és egyetemi tanulmányaikat a fizikából Németországban végezték. Ám Hitler hatalomra jutása után elhagyták az országot. Mindketten Angliába mentek, Teller rövidebb, Szilárd Leó hosszabb időre, akinek angliai tartózkodása alatt jött az az ötlete, hogy a láncreakciót neutronokkal lehetne beindítani és fenntartani (1934). 1938-ban ment át Amerikába, New Yorkban a Columbia Egyetemen dolgozott, és a II. világháború közeledtével egyre jobban

foglalkoztatta, hogy a láncreakciót fegyverként hogyan lehetne hasznosítani. Teller Ede Gamow hívására ment Washingtonba már 1935-ben, és együtt dolgozták ki a termonukleáris fúzió elméletét. 1939 nyarán

gyelmét a magfizikai láncreakció katonai célú alkalmazási lehetőségére (amelyet egyébként a náci Németország is felhasználhat). Így kerülhetett sor az „uránium bizottság” megalakulására, amelyben már mindhárom

adta Fermi Tellernek azt az ötletet, nem lehetne-e egy atombombával termonukleáris fúziót beindítani. Teller ezután kezdett gondolkodni a superbombán még Los Alamosban is, ahol az atombomba megépítésén dolgoztak. De Szilárd Leó ezen már nem vehetett részt, mert a katonai irányítás nem engedte. Viszont Tellerrel és másokkal együtt közösen lépett fel az atombomba bevetése ellen. Ez volt az utolsó egyébként amiben egyetértettek.

Szilárd és Teller útjai a háború után szétváltak. Míg Szilárd ellenzett minden fegyverfejlesztést – illetve azokról mindenki tájékoztatását javasolta-, addig Teller szükségesnek tartotta a hidrogénbomba kifejlesztését, sőt a későbbi években a Stratégiai Védelmi Kezdeményezést („csillagháború”) is, amelyet sikerült is elfogadtatnia Reagan elnökkel. Szilárd Leó nézeteivel hátterbe szorult, egyre kevésbé foglalkozott politikával (még 1957-ben létrehozta Pugwash-konferenciát), a biológia felé fordult, „a halál helyett az élettel” mondta.

Sokan hálásak viszont Teller Edének is, egyesek szerint „keménysége” eredményezte a Szovjetunió összeomlását, saját és csatlós államainak kiszakadását, azok demokratikus átalakulását. Ez a demokratikus átalakulás tette lehetővé, hogy Teller, aki mindkét diktatúrát gyűlölte, 1990-ben, 56 év után hazajött, és 1991-ben Balatonfüredre is ellátogatott, fát ültetett a parton, és találkozott gimnazistákkal. Szilárd Leó ezt nem tehettemeg, 1964-ben hunyt el, Teller 2003-ban követte.

– Vastagh György –



Szilárd Leó (1898–1964)



Teller Ede (1908–2003)

1960-ban volt egy nyilvános televíziós vita Teller Ede és Szilárd Leó között Lehetséges és kívánatos-e a nukleáris leszerelés címmel, amelyben a két magyar homlokegyenest ellenkező álláspontot képviselt. Még a vita kezdetén javasolta Szilárd: „Azt hiszem Teller, jobb ha most fogunk kezet, mert a vita végén esetleg már nem tennénk ezt. Mire Teller így felelt: „Szilárd, tudod jól, hogy számomra mindig öröm veled kezet fogni. Megjósolom,hogy ez a vita után sem lesz másként”. Így is történt, és bizonyára így is történik ott a felhők felett.

(Forrás: Marx Görgy:”A MARSLAKÓK ÉRKEZÉSE”, Akadémia kiadó, 2000)

Megjelent a Lóczy gimnázium diáklapjában

Teljesítménytúra és kincsvadászat

– Mit jelent ez a furcsa név? – kérdezem Kumin Ferencről, a Geocaching Egyesület elnökétől.

– Nyilván minden játékosnak más. Akinek sok gyereke van, annak nagyon jó családi program, amelynek része, hogy a természetben együtt friss levegőt szívunk, a gyerekek pedig nagyon élvezik a kincskeresés izgalmát. Aki szereti az autóját, annak lehetőség, hogy a hétvégén nagyobb távokat tegyen meg, ismeretlen utakon bóklásszon, és az erdő szélén leparkolva járjon is egy jót. Aki szereti járni az erdőt, de a hagyományos, nagy túrákhoz nincs elég ideje, annak pedig jó ok, hogy kisebb távokat bejárjon, akár csak 1-2 órára is, de kiszabaduljon a természetbe – én leginkább ebbe a csoportba tartozom.

– Mi az a GPS?

– Számomra egy olyan csodálatos eszköz, amiben túlás nélkül benne van szinte minden, ami a 21. század műszaki civilizációját jellemzi: közlekedés, telekommunikáció, nagyon gyors számítógép egy kis dobozban, atomóra a műholdakban, gyönyörű színes LCD kijelzők, nagy kapacitású memóriakártyák, stb. Mindezek mögött pedig egy olyan elméleti tudás átültetése a gyakorlatba, amelynek kiindulópontja talán a görög hajósok navigációs tudása lehet, benne van az évszázadok alatt egyre tökéletesedő térképrajzolás, de kell hozzá még Einstein relativitáselmélete is. Mindebből persze egy egyszerű, ma már természetesnek tűnő dolog

látszik a végén: bárhol járva látom a pozíciómat a kézen tartott kis kütyü képernyőjén megjelenő térképen tíz méteres pontossággal. Ezzel elsősorban eltévedés nélkül eljutok ismeretlen célpontokra, de ha eljő a játék ideje, akkor az ismert koordinátán elrejtett célponthoz, rejtekhelyhez is oda tud vezetni a készülék. Így jutunk el a geocachinghez.

– Játsszható GPS nélkül is?

– Elvileg igen, de ennek a játéknak mégis csak a GPS áll a középpontjában. Korábban ez sokak kedvét elvehette. Mára szerencsére sokkal lejjebb ment ezeknek a szerkenyűknek az ára, és feléledt a használt készülékek piaca is. A geocaching játszására alkalmas GPS-t egy jobb étteremben elköltött családi ebéd árából lehet venni.

– Mi a játék lényege?

– A játék lényege, hogy a játékos megmozduljon, töltsse le a koordinátákat, szedje össze az adatokat, töltsse fel ezeket a GPS-ébe, és - itt jön a lényeg - lépjen ki a kapcsolja ki a gépet, húzza fel a túracipőt, és hagyja maga mögött a hétköznapi világot, az iskolát, a tantermet, gép-termet, az otthoni szobát. Mivel pedig egyedül az erdőben mászkálni általában nem népszerű elfoglaltság, a játék összehozza a barátokat is, és rögtön jó apropója van egy közös kirándulásnak is.

– Ki csatlakozhat?

– Bárki, aki elfogadja a Geocaching Szabályzatot és regisztrálja magát a www.geocaching.hu-n.

– Csontos Dávid –

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS CIVIL SZERVEZETEK TÁMOGATÁSÁHOZ

Balatonfüred Város Önkormányzata pályázatot hirdet civil szervezetek támogatására az önkormányzat 2008. évi költségvetésében elkülönített Pályázati Alap terhére.

Pályázati kategóriák:

A. Működési célú támogatás

Cél: a civil szervezet működési kiadásaihoz való hozzájárulás.

Pályázni lehet minden, a szervezet alapszabály szerinti tevékenységével összefüggő költség és kiadás részfinanszírozására (pl. bérköltség, irodabérllet, utazási költség, telefonköltség, papír-írószer vásárlás, eszközbeszerzés, könyvelési díj stb.). Önrész nem szükséges.

B. Program-támogatás

Cél: a civil szervezet saját programjának támogatása.

Pályázni lehet a szervezet gondozásában megvalósuló program költségeinek részfinanszírozására (pl. tiszteletdíj, szolgáltatás igénybevétele, szállásköltség, utazási költség stb.).

Elvárt önrész: a program tervezett összköltségének minimum 25%-a.

A pályázatot kérjük a következő címre eljuttatni: Polgármesteri Hivatal (8230. Balatonfüred, Szent István tér 1.).

A borítékra kérjük írják rá: „CIVIL ALAP PÁLYÁZAT”

A pályázati felhívás és a pályázati űrlap beszerezhető a Polgármesteri Hivatal portáján, valamint letölthető Balatonfüred város honlapjáról (www.balatonfured.hu – Aktualitások menüpont).

A pályázatok benyújtásának határideje: 2008. március 20.

(A postabélyegzőn olvasható dátum: 2008. március 20.).

Megjelent a Lóczy gimnázium diáklapjában

Dalma elindult...

Rimay Dalma iskolánk 12.a osztályába jár. Az elmúlt tanévben Németországban töltött tizenegy hónapot. Hage városban tanult. Nagy elhatározását nem bánta meg, sok barátot szerzett, tökéletesítette német nyelvtudását, és még holandul is megtanult.

– *Hogyan szereztél tudomást erről a lehetőségről?*

– Az iskolában a YFU (Youth For Understanding) cserediák szervezet tartott egy tájékoztatót, és megtett a dolog. Ekkor néztem csak jobban utána, hogy milyen lehetőségeim vannak külföldön

– *Sokat gondolkoztál azon, hogy kimenj?*

– Az elején nem is vettem igazán komolyan a dolgot, csak eldöntöttem, hogy kimegyek. Öt hónap múlva, amikor alá kellett írnom a szerződést, akkor döbbenem rá igazán, hogy elmegegyek egy évre itthonról.

– *Hol laktál?*

– Németországban, az Északi-tengertől hét km-re és a holland határtól egy órányira egy Hage nevű városban, de német viszonylatban inkább falunak mondanám.

– *Milyen iskolába jártál, mennyiben más az ottani iskolarendszer?*

– Ugyanígy gimnáziumban tanultam, mint itthon és a 12. osztályba jártam. Amiben még más volt a kinti iskola, hogy legtovább dél után is volt tanítás, és annak vagy fél négykor, vagy negyed hatkor volt vége. Az osztályozás is más, a jegyek 1-től 6-ig vannak, a 6-os a legrosszabb, az 1-es a legjobb.

– *Hogy ment a beilleszkedés?*

– Az elején elég nehéz volt, elveszettnek éreztem magam. Az első hetekben kezdtem megérteni, hogy mire vállalkoztam, hogy még rengeteg idő áll előttem. A legtöbbet a család segítette. Azt reméltem, hogy az iskola kezdetével könnyebb lesz, de ez nem igazán kö-

vetkezett be. A diákok távolságtartóak voltak, és nem nagyon érdekelték őket. Majd később rájöttem, hogy nekem kell nyitnom feléjük, így sokkal könnyebb lett a helyzetem. Az igaz, hogy a németek nagyon „hidegek,” és jogosan lehet rájuk mondani a magyarok kedvelt szókapcsolatát, hogy „tipikus német”, de ha egyszer a szívükbe zárnak, akkor abból életre szóló kapcsolatok születtek.

– *Jól ment a tanulás?*

– A tanulás elég nehéz volt, hiszen az órákból nem sokat értettem, így inkább kiválasztottam két tantárgyat, ami tetszett, a hollandot és a történelmet, és azokat rendesen tanultam.

– *Szeretnél olyan barátokat, akikkel esetleg még találkozol?*

– Igen, sok embert sikerült megszeretnem. Júniusban látogatnak meg, én pedig egy-két éven belül biztosan visszamegyek.

– *Éreztél honvágyat, hiányoztak az itthoni barátok, családtagok?*

– Az első 2-3 hónapban nagyon egyedül éreztem magam és sokat gondoltam Magyarországra, a családomra és a barátokra.

– *Hasznos volt ez az egy év?*

– Nyelvtanulás szempontjából rengeteget segített, sokkal könnyebben tanultam ott a nyelvet, mint itthon, de ez érthető is, hiszen a nap 24 órájában csak a németet hallottam.

– *Mi a legkellemesebb élményed?*

– Azt hiszem, hogy kétőt emelnék ki legszívesebben. Az egyik az, amikor először álmodtam németül. A legnagyobb élményem pedig a 18. születésnapom volt. Az egyik fogadótesómnak egy nappal előbb volt a 18. születésnapja, ezért a szülők egy közös bulit szerveztek nekünk, ahol mindenki ott volt, aki számomra akkorra már fontossá vált. Akkor éreztem először igazán, hogy már oda is tartozom.

– **Tujder Tamara 10.A** –

Tarnow alpolgármesterének látogatása

– 43 éve tart a kapcsolat –



A lengyel küldöttség látogatása a Bem József Általános Iskolában

A történelmi múlt és a hagyományok ápolásának voltunk tanúi február 2-án, amikor a lengyelországi Tarnow váro-

sának küldöttsége meglátogatta iskolánkat.

Miért készültünk erre a találkozóra? Iskolánk 1965-ben vette fel a magyar sza-

badságharcban híressé vált Bem tábornok nevét. Tarnow és iskolánk is büszke erre a névre, ezért is ápoljuk a várossal, az ottani isko-

lánkkal kapcsolatainkat. Az aktív együttműködés eredményeként Tarnow alpolgármesterét iskolánkban ünnepélyes találkozón köszöntötte Dr. Kiszely Pál Balatonfüred város alpolgármestere. A baráti üdvözlés után az igazgató néni ismertette a küldöttséggel, miért a Bem nevet viseli iskolánk. Mi, diákok, az énekekkel készültünk, hiszen a kapcsolat elindítója egykori karnagyunk, Ernő bácsi volt. A vendégek örültek a lengyel népdaloknak, a 8.a-s fiúk bariton szólójának, s Pomykala Kamilla lengyel nyelvű köszöntőjének. A kötetlen beszélgetésen szó esett Balatonfüred megújulásáról, a turizmusról, a város további terveiről, amelyek kivívták a vendégek elismerését is. Búcsúzójukban megköszönték a szívélyes fogadtatást, s örültek, hogy ilyen szép programmal tölthették napjukat.

– 7. osztály tanulói –

Angarde Szkalla Ilonával

Szkalla Ilona a Testnevelési Főiskolán végzett testnevelő tanár, vívó szakedző, sportszervező és menedzser. A tanárnő többféle sportágban is jeleskedett. Budapesten, a Petőfi, későbbi nevén BSE Sportegyesület színeiben versenyzett mint vívó. Később ugyanott négy éven keresztül foglalkozott a kezdő vívók oktatásával. Ezzel egy időben a BKV. Előre vitorlázó versenyzője volt.

1975-ben ifj. Németh Sándor vitorlázóhoz ment férjhez, és Balatonfüredre költözött. Két gyermekével több évig otthon volt, majd 1982-től a Bem József Általános Iskolában testnevelő tanárként dolgozott, ahol huszonkét éven keresztül nevelte az egészséges valamint az ún. Eltérő Tagozatos gyerekeket a mozgás szeretetére. A Bem iskola tanulóival több sportágban, atlétikában, kézilabdában, úszásban, labdarúgásban, diákolimpiákon vettek részt. Az olimpián elért legjobb eredményük az atlétikai fiú csapat II. diákolimpiai helyezése volt.

Bem sportsikerek Jó tanuló–jó sportoló

A „Veszprém megye Jó tanulója–jó sportolója” kiüntetést a 2006/2007-es tanévben elért eredmények alapján 16 diák kapta meg kiemelkedő sporteredményük és tanulmányi átlaguk elismeréseként. Közülük ketten, Kosztor Lilla és Kötél Kornél a Bem József Általános Iskola tanulói.

Kornél 2. osztályos kora óta fejlesztő trambulintudását Farkasné Bóna Ivett edző vezetésével a Balatonfüredi Gumiasztal Egyesületben. Rendszeresen részt vesz az országos bajnokságokon. A 2006/2007-es tanév nem az első, amelyben korosztályában a bajnoki címet elnyerte.

Kosztor Lilla ma már a Lóczy Lajos Gimnázium tanulója, de a díjat a tavalyi év eredményeiért kapta. A vívást 2001 márciusában kezdte a Balatonfüredi Isover Vívóklub tagjaként, vívó szakedzője Szkalla Ilona. Lilla 2003-ban országos 3. helyezést ért el. Két évvel később már minden országos versenyről éremmel tért haza. 2007-ben országos diákolimpián párbajtőr csapatban az országos 2. helyezést szerezte meg.

Gratulálunk és további sok sikert kívánunk a sportban és a tanulmányi munkában egyaránt!

– **Bem József Ált. Iskola diákönkormányzata** –



Kosztor Lilla 2001 márciusában kezdte a vívást

majd az edzések megtartására Szkalla Ilonát kérték fel. Szkalla Ilona tavaly szeptembertől a Bem és Eötvös általános iskolákban heti egy alkalommal tartott a III - IV. osztályos gyerekeknek testnevelési órákat, tanította a vívás alapjait, ahol már felismerhetővé vált, melyik gyerekeknek van tehetsége ehhez a sporthoz. Akiket megfogott a sportág - és a szülők is támogatták -, elkezdődhetett a vívótanfolyam. Az edzőnő a hat haladó vívó mellett, tizenegy alsó tagozatos, és négy felső tagozatos általános iskolás tanulóval kezdte az edzéseket. Balatonfüredi diákokon kívül, Dörgicséről, Pécselyről is sikerült gyerekeket toboroznia. Rövid idő alatt a Balaton Isover Vívóklub balatonfüredi szakosztálya már több szép eredményt mond-

hat magáénak.

2006-ban, az Országos Diákolimpián a Bem József általános iskola pécselyi tagintézmény tanulói, párbajtőrben a IV. korcsoportban (VII-VIII. osztályosok) Kosztor Lilla, Mórocz Fanni és Mórocz Kitti, alkotta lánycsapat, országos II. helyezést ért el.

A 2007-ben kezdett vívók, december 28-án Tapolcán, a régiós versenyen kitűnően szerepeltek: a fiúk versenyén 39 induló közül, Kisvárdai Dávid (Bem), lányok versenyén 10 induló közül, Kosztor Helga (Bem), II. helyen végeztek. A lányoknál: Bakonyi Gabriella, (Eötvös) III. Korcsog Anna (Eötvös) IV. helyen végzett. Az 1998-ban született korcsoportjában Csima Szabina (Radnóti) I. helyen végzett.

– **Hanny** –

A balatonfüredi Yacht Club története – 140 év krónikája egy könyvben

– Simon Károly szerzővel beszélgettünk –

A Balatonfüredi Yacht Club fennállásának 140 évét foglalja össze a nemrégiben megjelent képekkel, fotókkal illusztrált könyv. Nyomon követhetjük, miként kezdte el szárnyait bontogatni a vitorlázás Balatonfüreden, megismerhetjük régi nagy versenyek izgalmas pillanatait és versenyzőit. A szakosztály elnöksége Simon Károlyt kérte fel, hogy elevenítse fel a hazai vitorlázás bölcsőjének számító egyesület legendás történetét.

A szerzővel dolgozószobájában beszélgettünk ahol a számtalan kupa, érem különleges atmoszférát teremt: mindnek külön története van, kitüntetések tanúskodnak arról ,hogy maga is része, sőt alakítója volt a klub történetének. Simon Károly nem csak a vitorlázásban ért el szép eredményeket. Volt, ahogy meséli, amikor megmentette a klubbot a távirányításos működtetéstől és a magántőke diktátumától, amikor lehetett pedig a klub önállóságáért, kezelői jogáért harcolt, majd 96-ban, a sporttörvény életbelépését követően, a tulajdonjog megszerzéséért szállt síkra. 1950 óta a klub tagja, első megbízatását mint elnök nagyon fiatalon, 1958-ban kapta. Beválasztották a Magyar Vitorlás-szövetség elnökségébe, és az utóbbi évtizedekben folyamatosan a Balaton, és a vitorlássport elkötelezett nagykövete. A könyvben először írt volt versenyzőtársa, Tolnay László, akivel a klub rangidős vitorlázói.

– A könyv gazdag kép és ismeretanyagának, tartalmának összeállításához milyen iratok, források álltak rendelkezésére?

– Számomra meglepő módon az Országos Levéltárban illetve a Megyei Levéltárban is egy kicsit mostohán bántak a sport archiválásával, így meglehetősen nehéz volt a kutatómunka. Szerencsére azonban rendelkezésemre álltak a korabeli újságok, leírt történetek, monográfiák, jegyzőkönyvek. A háború előtti időszak feldolgozását apósom dr. Zákonyi Ferenc könyve is segítette. És persze a háború utáni időszakban már én is folyamatosan figyelemmel kísérhettem a klub életét, fejlődését, hiszen tagja, edzője, versenyzője voltam a vitorlázó szakosztálynak

– Gróf Széchenyi Béla hajóját egy lovas-fogat húzza egy korabeli képen, majd a könyv végén az új klubház tavaívi avatásáról láthatunk felvételeket. Az 1867 márciusában alapított Balaton-Füredi Yacht-Egyletből, Királyi Magyar Yacht Club, Balatonfüredi Vasas majd Balatonfüredi Yacht Club lesz. Mit jelentett mindez a hazai vitorlázás történetében?

– Bármilyen néven, és tulajdonviszony alatt is működött a klub, a folytonosságot a hely, ugyanaz az öreg sólya jelentette. 1867-től a máig a tagok számos jogutód klub zászlaja alatt versenyeztek. De ugyanarról a helyről futott ki az első elnök Gróf Batthyány Ödön, majd az őt követő generációk, és innen futhatunk ki ma is. Szilárd kapocs a hely szellemisége és mindenek felett az emberek, akik vitorlázni akartak. Nemhiába viselte a múlt század elején a Magyar Yacht Club nevet, hiszen a magyar vitorlázás képviselőjévé vált.



Simon Károly és Tolnay László 1963-ban

Egy angol hajóépítő, Richard Young figyelt fel a vitorláséletre Balatonfüreden, 1881-ben úgy döntött, itt kezd el vitorlás hajót építeni.

– A hajógyár milyen szerepet játszott a klub életében?

– A hajógyár és a klub kapcsolata nagyon sok ponton összefonódott. Olyanok terveztek és építettek hajót, akik vitorláztak.1948-ban a klub kezelői joga A Balatonfüredi Hajózási Munkás Sportegyesülethez került, amelynek azok a munkások is voltak tagjai, akik ezt megelőzően a háború előtt matrózok voltak, sőt, ezeknek az embereknek hajóasztalos, lakatos szakmájuk volt, nemcsak építettek, hanem ki is próbálták a hajókat. Ez a kétirányú kapcsolat a hajóépítők és a vitorlázók között egy olyan lökést adott a vitorlássport fejlődésének, amely nagyon szép eredményekhez vezetett. Volt egy időszak, amikor fel kellett zárkózunk a nyugati technológiákhoz, mert kicsit lemaradtunk. Ekkor jómagam is terveztem. Tolnay László barátommal, részt vettünk egy olyan prototípus kifejlesztésében, amelyet az egyesület kapott meg. Azután két versenyt is nyertünk, 1962, 1964-ben az Ostsee Wochén, nemzetközi mezőnyben még volt olimpia bajnokot is magunk mögé tudva.

– Németh István, a felejt-

hetetlen Kékszalog rekordot beállító vitorlázó is tervezett a gyárban...

– Történelmi futam volt 1955-ben. Németh István Nemere II 75-ös cirkálójával olyan időrekordot állított fel, amit a mai napig sem sikerült megdönteni. 10 óra 40 perc alatt tette meg a távot a viharos tajtékzó tavon. Akkor egyébként, Galambos Jenővel mi is versenyeztünk Csillag hajóosztályban, letörtött bummal, második helyezést értünk el. Talán ekkor fogalmazódott meg bennem hangsúlyosan a vitorlázás alapfilozófiája, mi szerint, akár verseny-

utánpótlásképzésben igazán nagy fejlődést a 80-as években láthattunk. Egyre nagyobb az érdeklődés a vitorlássport iránt, nem versenyzők vásárlásával, hanem fiatal profi edzőkkel tudunk előre lépni.

– A 140 év áttekintése után hogy látja a következő éveket a klubban?

– A Balatonfüredi Yacht Club mindig is tisztelte a hagyományokat, épített elődei munkájára, a holnapot is ebben az irányban és a lehető legjobb objektív feltételek megteremtésében látom. Továbbra is fontos az utánpótlás képzése, a sportdiplomá-

ciai tevékenység folytatása, versenyek szervezésében való részvétel.

– Balatonfüred a vitorlázás fellegrára – szoktuk hallani a megtisztelő címet.

– A Balatonfüredi Yacht Club, Hauszmann Alajos tervei alapján készült egykori klubházának újra felépített mása egyik jelképes épülete Balatonfürednek. A vitorlázás pedig épp oly fontos tartópillére a városnak, mint a reformkori szellemiség megőrzése, a szívgyógyászat, a kultúra, a szőlészet-borászat és a turizmus.

– Kis Virág –

Iskolai sport

ÚSZÁS

2008. január 27-én rendezték meg a Diákolimpia Úszás Megyei Döntőt Balatonfűzfőn. A szülők és hozzátartozók zsúfolásig megtöltötték a lelátót. Minden futamot hatalmas hangerővel szurkoltak végig. Városunkat népes csapat képviselte a megyei küzdelemben. Kiváló eredményeknek örülhettünk, hiszen számos dobogós, és pontszerző helyet sikerült szereznünk.

Eredmények (E = Eötvös iskola, R = Radnóti iskola):

I. korcsoport

50m gyors: 6. Bujáki Eszter (E)

50m hát: 1. Schütz Annamária (R)

3. Németh Zsófia (E)

50m mell: 1. Mayer Levente (E)

2. Németh Zsófia (E)

5. Németh Gergő (E)

II. korcsoport

50m hát: 2. Csonka Mátyás (E)

50m mell: 1. Csonka Mátyás (E)

III. korcsoport

100m gyors: 8. Győri Alexandra (E)

50m mell: 6. Masszi Richárd (E)

7. Soltész Csenge (E)

IV. korcsoport

100m mell: 5. Bradanovits Barnabás (E)

4x50 m-es gyorsváltó: 2. Rostási Bálint, Bökő Dávid, Somosi Kornél, Bárczy István (R)

2. Ilyés Anna, Bánó Zsófia, Varró Anna, Korcsog Fanni (R)

A megyei bajnokok jogot szereztek arra, hogy a 2008. február 10-én megrendezett országos döntőn Székesfehérváron képviseljék a megyét. Városunk tanulói itt is szép eredményeket értek el.

Eredmények:

8. Schütz Annamária (R)

4. Mayer Levente (E)

13. Csonka Mátyás (E)

TORNA

A torna megyei döntőn a Radnóti Miklós Általános Iskola csapatai az alábbi eredményeket érték el:

II. korcsoport

Lányok: 2. Csonka Viktória, Molnár Elizabet, László Luca, Czaun Szimonetta, Fazekas Beáta, Gálfi Dalma

Fiúk: 2. Pulsfort Edward, Takács Dávid, Takács Ákos, Németh Péter, Berecz Álmos, Berecz Dániel

Mindkét csapat bejutott az országos elődöntőbe, amelyet Győrött rendeznek.

– Csáki László, Steierlein István –

UPC

Akar Ön napi 4 óra munkával havi több mint 100 000 Ft-ot keresni?

A UPC Magyarország Kft., az ország egyik legnagyobb távközlési vállalatának Balatoni Kirendeltsége vállalkozói igazolvánnyal, középfokú végzettséggel és értékesítési gyakorlattal rendelkező MUNKATÁRSAT KERES másodállásban is végezhető munkára Balatonfüred, Balatonalmádi, Csepak és Fűzfőgyártelep térségében. Amennyiben szeretne egy sikerorientált csapat tagja lenni, ambiciózus és hosszú távra tervez, jelentkezzen az alábbi elérhetőségen: a 06-70/458-4693-as telefonszámon, vagy a Szokolikne.KalmarJudit@upc.hu email címen.

Hajnalig mulattak a Sportbálon

Tizenhatodik alkalommal rendezték meg a sportbált, amelyet az előző év kiemelkedő teljesítményt nyújtó sportolójának és vezetőinek a tiszteletére szerveztek. A városi sportcsarnokban ott volt a balatonfüredi sporttársadalom színe-java.

Dr. Bóka István polgármester beszédében kihangsúlyozta, hogy Balatonfüreden egyfajta sportturizmus jött létre, mely nagyban köszönhető a vitorlázóknak, a kézilabda csapatnak, a triatlolistáknak, és nem utolsósorban a sok tehetséges gumiasztal növendékeknek. Elmondása szerint a város továbbra is támogatni kívánja a sportot, jó példa erre, hogy a Lóczy Gimnáziumban műfüvespálya épülhet a közeljövőben.

Ezek után került sor a díjak átadására, melyet Burka Tibor konferált fel. Ruzsinszky Attila részére díszoklevelet adományozott az önkormányzat, több évtizedes munkájáért. Róla közismert, hogy a Balatonfüredi Vasas, illetve az MHD Balatonfüredi Sportegyesület ügyvezető elnökeként tevékenykedett harminc éven keresztül. Elnöksége alatt lett az egykori sportegyesület a megye kiemelkedő klubja, valamint neki köszönhető, hogy a hetvenes években a Fürdő utcai sporttelepen több sportpálya épült.

Idén a Balatonfüred Sportjáért kitüntetés Wossala György vitorlázó kapta, aki jelenleg a Soling és a 30-as cirkáló osztályokban versenyez. Burka Tibor méltatta a többszörös magyar bajnok sportsikereit, aki nemcsak Magyarországon, hanem külföldön is tovább öregbítette a magyar vitorlástársadalom hírnevét. Jó példa erre, hogy 2004-ben a világranglista első helyén végzett. Versenyzői tevékenysége mellett pedig aktív sportvezető, hiszen az Európai Vitorlás Szövetség elnöke, az MVSZ ügyvezető elnöke, valamint a BYC elnökségének tagja. A díjátadás után Wossala Györggyel terveiről beszélgettünk.

– Balatonfüreden népszerű a vitorlázás, Magyaror-

szágon mennyire válik elfogadottá ez a sportág?

– Ma már tömegsportnak számít, így nyugodtan mondhatom, hogy egyre népszerűbb. Elég csak a Kékszalogot megemlítenem, ahol minden évben egyre több versenyző indul. Napjainkban közel hármezer sportoló áll rajthoz egy kétnapos küzdelem során, így nagyon sok sporteseményvel vetekszik. Ma már vitorlázás egyáltalán nem „úri passzió”, sokaknak megadatik az, hogy hódoljanak nagy szerelmüknek. Annak idején, amikor elkezdtem, egyáltalán nem mondhattam el magamról, hogy a felső tízezerbe tartozom, de az ötvenes években már szeltem a habokat a Balatonon.



A nyugdíjba vonuló Hantó Istvánt meglepte az elismerés

– Mit remél az idei évtől, mi mindent szeretne még megnyerni?

– Ez egy nagyon jelentős év lesz, bár nehéz lesz túlszárnyalni a tavalyi évet, amikor is a Soling osztályban mi lettünk a világranglista vezetőik. Április 20-tól kilenc napon keresztül Balatonfüred ad otthont a Soling Európa-bajnokságnak, ahol szeretnénk a dobogó legfelső fokára felállni, mert ez sajnos még itthon nem adott meg. Nagyon készülünk erre a nemzetközi versenyre, hiszen szeretnénk bizonyítani itt Balatonfüreden is.

– Ahogy minden évben, úgy idén is sok kitüntetést kaptak a BYC sportolói. Kuriozumnak számított mégis Hantó István díjazása, aki „nyugdíjba vonult”. Véleménye szerint jó helyre került ez az elismerés?

– Egyáltalán nem került jó helyre (mosolyodik el),

hiszen nem örültem annak, hogy nyugdíjas lett, rettentően fog hiányozni. Hantó Istvánnál értékesebb sportvezetőt egész pályafutásom során eddig nem ismertem, hihetetlen energiával rendelkezik, példaértékű, ahogy az egyesületet vezette. Ennél méltóbb helyre nem kerülhetett a kitüntetés! Amikor gratuláltam neki, ígéretet tett arra, hogy továbbra is segíti a klubot, hasznos tanácsokkal látja el az új vezetőiséget.

Hantó István hatalmas vasataps kíséretében vehette át a díjat Simon Károlytól, az egykori sportklub elnökétől, aki méltatta utódja munkásságát.

– Fantasztikus érzés volt, amikor a nevemet mondták,

bevallom egy kisit meghatódtam, nem számítottam rá. Jól estek Simon Károly szavai is és természetesen a sportolók és sportvezetők gratulációi is.

– Milyen ajándékot kapott?

– Egy 140 éves tálat kaptam, melyet így utólagosan is szeretném megköszönni a Balatonfüredi Yacht Clubnak.

– Ön „nyugdíjas lesz”, de gondolom, továbbra is segíteni fogja a füredi vitorlástársadalmat.

– Év elején átadtam az ügyvezető igazgatói posztot egy tehetséges fiatalembernek, akit másfél éven keresztül igyekeztem hasznos tanácsokkal ellátni. Az egyesületnél továbbra is megmaradtam, mint tanácsadó, valamint figyelemmel kísérem az Európai Unió pályázatokat, valamint a BYC által szervezett versenyeket koordinálok.

– Milyen sportesemé-

nyek várhatóak idén Balatonfüreden?

– Két nemzetközi versenyt szervezünk. Az egyik a Soling EB lesz áprilisban, míg szeptember második felében a J24-es hajóosztályban rendezünk Európa-bajnokságot. Természetesen ebben az évben is megrendezzük a már hagyományosnak számítható négy versenyünket, amely egy olimpiai osztályból, egy ifjúsági és kettő nagy hajós sporteseményből áll.

Persze nemcsak a vitorlázóknak szólt a taps, hanem a kézilabdacsapatnak is, akik ebben az évben először jutottak fel az NB I-be. Sőt nemcsak a felnőtteket, hanem a tehetséges fiatalokat is elismerték, akik bajnoki címmel ajándékozták meg a lelkes szurkolókat.

A díjazottak között volt még Kungasmaki Hekki a Balatonfüredi Sport Club tájfutója, aki az F 70-es kategóriában a legeredményesebb versenyzői címet nyerte el. Czibor Márta és Ivácskó Rita, akik a harmadik helyen végeztek az országos darts bajnokságban. Utánuk pedig a kerékpározók következtek. Horváth Ágnes a Balaton-Party Kerékpár Egyesület vezetője több sikeres szereplése mellett a T-Mobile Top Maraton sorozat Master 1. kategóriában az első helyet szerezte meg, valamint a dobogó harmadik fokára állhatott a Pannon Maraton versenyszámban is. Szintén a „bringázók” közül kapott díjat Simon Balázs, aki korosztályának az egyik legeredményesebb versenyzője, több dobogós hely birtokosa, valamint tagja lett az U23-as válogatottnak is. Ugyancsak elismerésben részesült a PROBIO Balatonfüredi FC férfi asztalitenisz csapata, akik az elmúlt évben megnyerték az NB III-as bajnokságot, most pedig a másodosztályban „vitéznek”.

A sportbálon a díjátadás és a vacsora után a Silverado együttes zenéjére táncra perdültek a bál résztvevői, hogy bebizonyítsák, nemcsak sportágukban, hanem a tánclépekben is jeleskednek.

– Szendi Péter –

Hal a horgon

Új év, új remények? Ezzel a kérdéssel „indítottam” beszélgetésünket Rajnai Árpádnál a Bakony-Balaton Horgász Szövetség ügyvezető elnökénél.

– A halfogás tekintetében új reményekkel vágnunk neki az idei esztendőnek, mely remélhetőleg sikeresebb lesz a tavalyi évnél. Örvendetes viszont, hogy az elmúlt évben mintegy nyolcszáz fővel bővült a taglétszámunk, és úgy tűnik, hogy idén is folytatódik a tagok gyarapodása. A horgásztársadalom is felismerte az összefogás erejét, hiszen a közös célokért könnyebben lehet így dolgozni. Kétségtelen, hogy az utóbbi években a Balaton vízminősége sokat javult, ugyanakkor negatív jelenségekkel is találkozhatunk. A hínár eltűnt, mely évszázadokon keresztül védelmet nyújtott a nádnak, és táplálta az élő szervezeteket, végül is a halaknak „terített asztalt” biztosított, és elrejtette őket a veszélyek elől. A halállomány csökkenésében nagy szerepet játszik az a tény, hogy a halak természetes ellenségei megsaporodtak. Gondolok itt a kormoránokra, akik szinte egész Európában veszélyeztetik a halakat. A bütykös hattyú, pézsmapatkány és a növényevő amur pedig a halakat tápláló és rejtő nádasokat, hínárszigeteket pusztítják. A busa, amely táplálék konkurense az őshonos halivadéknak, a tudósok véleménye szerint túlszaporodott, gátolja a hagyományos halfajok kívánatos gyarapodását.

– Ugyanakkor mintegy tíz százalékkal drágábbak lettek a horgászjegyek!

– Valóban volt áremelkedés, de ennek mértéke nagyjából megegyezik az inflációval. A Balatoni Halászati Zrt. azoknak, akik az ünnepekre kívánták megvásárolni a 2008. évi engedélyt, mindazt 2007-es áron biztosította. Ezt a lehetőséget mi széles körben propagáltuk, így sokan éltek a kedvezménnyel. A fő problémát nem a magas árak jelentik, hanem a horgászat sikertelensége. Ha valaki egész szezonban egyáltalán nem fog halat, érthető hogy felháborodik. Tavaly sajnos sokan nem, vagy csak alig fogtak nemes halakat. Csak remélni tudom, hogy a halászok, és a Balatonon nagyon nem kívánatos rabsíkok, nem fognak ki minden halat a tóból. Hiszen ezekkel a „kártevőkkel” eddig is el voltunk látva, a horgászok mégis többé-kevésbé eredményesek voltak. Meggyőződésem, hogy valami gond az időjárással, a magas vízszinttel is lehetett.

– Néhány évvel ezelőtt Csopakon a helyi önkormányzat felépített egy európai normáknak megfelelő horgásztéget, de azóta nem igazán lehetett arról hallani, hogy a Balaton mentén mindezt több követte volna.

– Itt kell szóljunk arról a sokat emlegetett horgásztu-

rizmusról! Az úgynevezett horgászturista ugyanis csak olyan vizekre megy el, ahol a halfogási esély adott, a partközeli is lehet horgászni, továbbá csónakot, esetleg vitorlást lehet bérelni. Sajnos ez egyelőre nem jellemző a Balatonra. Ami még sajnálatos, hogy nyáron a halak „elkerülnek” a part menti szakaszokat, így eleve esélytelen onnan pecázní. Örvendetes, hogy némi fejlődés van az őszi és a tavaszi időszakokban. Tavaly télen, amikor nem fagyott be a Balaton, sok hal akadt a horogra, mely minden bizonnyal közrejátszott abban, hogy 2007 nyarán a horgászok inkább csak a botvégét fogták, mint a halakat. De a kérdést nem megkerülve, tudomásom szerint mintegy 15 millió forintjába került az önkormányzatnak az építkezés. Bármikor járтам arra, mindig horgászok népesítették be, úgyhogy mindenképpen „sikertörténetről” beszélhetünk. Sok ilyen horgászbejáróra lenne szükségünk, de az anyagiak megkötik az önkormányzatok kezét. A másik problémát pedig még az jelenti, hogy az északi part jelentős része náddal fedett, így a természetvédelem felelősei nem örülnek annak, ha horgászbejárók épülnek.

– Akkor ez egy bizonyos „ördögi kör”. Ezek szerint nincs is lehetőség arra, hogy ezen változtassanak?

– Azokon a területeken lehetne mindezt megvalósítani, ahol az önkormányzat, esetleg egy befektető, jó pályázattal hajlandó lenne komoly anyagi áldozatokat hozni. De az elmúlt évek során nem igazán volt arra lehetőség, hogy a valkavetőségei pályázhassanak. A kormányzat azt szeretné, hogy az elő- és utószezon kitolódjon, de erre igazán nem biztosítja a feltételeket. Ezért egyelőre nem valósulhat meg az évek óta óhajtott horgászturizmus. Szervezetünk egyébként törekszik arra, hogy a Balaton ismét olyan ragadozóhalaktól hemzseljen, ami korábban is jellemezte a tavat. Véleményem szerint ez is elősegítheti a horgászturizmus fejlődését. Mindehhez persze jelentős és folyamatos telepítésre, és okoszerű halgazdálkodásra van szükség, ami nem kevés pénzzel jár ugyan, de idővel megtérülne. Három éven belül már beszélhetnénk arról, hogy megnőtt a süllő állomány, melyből hihetetlen hiány van most.

– A part menti horgászturizmusról miképpen vélekedik?

– Nem lenne szabad megengedni, hogy a Balaton menti olcsóbb szállodák, éttermek, kis falatozók bezárjanak. Ugyanakkor példát kellene vennünk a Tisza-tóról, ahol szakemberek idegenvezetésével a legjobb horgász helyeket mutatják meg a turistáknak. Ők tisztában vannak azzal, hogy mikor érdemes kimenni pecázní, így a vendég is jól jár, hiszen végre hal akad a horgára.

– Szendi –

Tovább menetel a Balatoni KC

Ebben az évben még veretlene a füredi kézilabdázók, ráadásul több mint három hónapja nem érezték a vereség sanyarú ízét, így minden esély meg van arra, hogy a következő szezont is az NB I-ben kezdjék meg a Velky legénység.

Fantasztikus játékkal, nagyarányú győzelmet arattak a fürediek a szebb napokat látott Nyíregyháza fellett. A tizenennyolc gólos diadal önmagáért beszél. A találkozóon bemutatkozott Mohácsi Árpád is, aki csapata vezéregyénisége volt, ráadásul négy góllal hozzájárult a nyírségiek tönkreveréséhez.

A mérkőzés során szó szerint macska-egér párharc zajlott, ahol a vendégek képtelenek voltak meghúzni a „cirnos” bajsztát. Végig a Balatonfüredi KC akarata érvényesült, egy percig sem forgott veszélyben a hazai győzelem. Az első félidőben már tíz góllal vezettek a fürediek, de a „henger” nem állt meg, és egy híján eljutottak a negyven találatig. Az ötszáz fős közönség vasnapossal honorálta az első osztályú produkciót, míg a Nyíregyháza számára még egy hosszú út várt hazafele, melyen volt idő kielemezni, hogy alapjában véve hol is rontották el a mérkőzést a

szabolcsiak. Egy héttel később a Tatabánya látogatott el a Balatonpartjára, ahol végig izgalmas, rangadóhoz illő nagy csatát láthatott a szépszámu publikum. A kezdeti nehézségek után fokozatosan átvették a játék irányítását a fürediek, mely szerencsére gólokban is megmutatkozott. Az első félidőben két góllal vezetett a bányász csapat, akik a negyvenedik percben már öt góllal bizonyultak jobbnak. Ekkor csak a legoptimistábbak gondoltak arra, hogy sikerül legalább az egyik pontot megszerezni. Tombor vezérletével, - aki tizenegy (!) gól

lőtt - sikerült beállítani a 29:29-es végeredményt, melylyel mindkét csapat elégedetten vonulhatott az öltözőbe. Persze a Balatonfüredi KC játékosainak nemcsak a hazai derbiken kell bizonyítaniuk, hanem idegenben is. Jó példa volt erre a mezőkövesdi találkozó, ahol a „réginyagok” (Kotormán nyolc, Mohácsi öt gólt szerzett szerk.) jóvoltából, háromgólos győzelem született. Győzelmével a Velky gárda az alsóház második helyére lépett fel, remélve, hogy jó szokásukat a következő mérkőzéseken is megtartják, azaz nem találnak legyőzőre.

– Szepe –



**Csak a műanyagot dobd ki,
a levegőt engedd szabadjára!**

Ötször több műanyag, ötöde fuvar,
ötöde levegőszennyezés!
Gondold végig! Préseld össze a flakont!
Tedd meg a földért melyen
Te és gyermekeid élnek!

Bike Extrem

Kerékpárüzlet és szerviz
Balatonfüred, Ady Endre u. 20.
30/41-132-41



szociális népszavazás 2008

Töröljük el együtt

a viztdíjat,
a kórházi napidíjat,
a tandíjat!

Igen!

Támogassa Ön is
a szociális népszavazást!



fidesz.hu

www.sopronbank.hu

**Akár évi 72.000 Ft
állami támogatás***



Az otthon nyugalma az Optimix segítségével!

Lakáscélú vagy szabad felhasználású hitelek
csökkentett törlesztő részlettel**

**SOPRON
BANK
BURGENLAND**

Fundamenta
Lakáscassza



ALAP, csomag díjmentes

BALATONFÜREDI fiók

* Egy lakás-előtakarékosági szerződés megtakarítási ideje alatt, legfeljebb 8 évig, havi 20.000 Ft-os betételhelyezés esetén. ** A kölcsönök havi törlesztő részlete a választott lakás-előtakarékosági szerződés módosztatól függően legfeljebb 15%-kal csökkenhet a betétgyűjtési időszak alatt. Az ajánlat visszavonásig érvényes.

OTTHON A RÉGIÓBAN
közvetlen - rugalmas - gyors

ÚJ RENAULT CLIO GRANDTOUR.
A CSALÁD ÚJ KOMBIJA.

CLIO MODELLEK
3,99%-OS THM-MEL



www.renault.hu

FEDEZZE FEL AZ ÚJ RENAULT CLIO GRANDTOUR MÁRKAKERESKEDÉSÜNKBEN!

CSÁSZÁR AUTÓSZERVIZ KFT.

Veszprém, Mártírok útja 7.
Tel.: 88/576-070 Autókölcsönzés: 70/298-3631



Az ajánlat 2008. 02. 01.-től a kölcsön megkezdéséig érvényes. A Renault Clio Grandtour finanszírozási ajánlatát a Renault Leasing Kft. nyújtja. A CHF alapú finanszírozásokról a Renault Leasing Kft. honlapján érhető el. A THM (Támogatott Hitel Működési) díj a havi törlesztő részletéből kerül ki. A THM díj a havi törlesztő részletéből kerül ki. A THM díj a havi törlesztő részletéből kerül ki. A THM díj a havi törlesztő részletéből kerül ki.

BOROSTYÁN
VIRÁG-AJÁNDÉK

Balatonfüred,
Horváth M. u. 2.

Nyitva:

H.-Szo.: 7:30 - 19:00,
V.: 8:00 - 13:00



VIRÁG KISZÁLLÍTÁS
06-30/989-4607

Füred Optika

Balatonfüred, Ady Endre u. 45.

Telefon: 87/480-737 Nyitva: H.-P. 9-17.30-ig, Szo. 9-12-ig



**Rendkívüli
computeres
szemvizsgálat
március 7-én és 21-én!**

Szemüvegkeretek 10-50% árengedménnyel!
2008-as napszemüveg kollekció megérkezett!



**FINCSI
HÚSBOLT**

Balatonfüred, Vasút u. 1.
Tel.: 87/481-232, 70/5599-313
Nyitva: K.-P.: 7-17, Szo.: 7-13

S. karaj rövid	990,-	Formázott császárs	730,-	Sült kolbász	890,-
S. karaj hosszú	940,-	Szakított császárs	660,-	Füstölt comb	1180,-
S. comb	940,-	Csontos bőrös comb	690,-	Kötözött sonka	1240,-
S. lapocka	890,-	Formázott hátsó sonka	750,-	Füstölt tarja	1290,-
S. tarja	790,-	Formázott első sonka	690,-	Füstölt csülök	890,-
S. oldalas	790,-	Csontos bőrös lapocka	660,-	Angol szalonna	1630,-
		Kolbászhús	630,-		



Továbbá kapható még üzletünkben hal, vad,
baromfi, fagyasztott zöldségek, fűszerek,
mangalica termékek, füstölt áruk széles választéka.
Kutyáknak csont INGYEN elvihető!

Udvarias kiszolgálással szeretettel
várjuk régi és új vásárlóinkat!

MAGYAR ÁRUVAL
RENDELKEZŐ ÜZLET!



**HELYSZÍNI MŰSZAKI VIZSGA
MINDEN TÍPUSRA RÖVID
VÁLLALÁSI HATÁRIDŐVEL!**

Bejelentkezés
H.-P. 8-17 óráig:

87/446-242

87/446-361

87/555-012

(11 v. 13-as mellék)



OPEL LUKÁCS

8229 Csopak, Füredi u. 21.

E-mail: szerviz@opellukacs.hu



**„Zöldkártya”
során kívül!**